

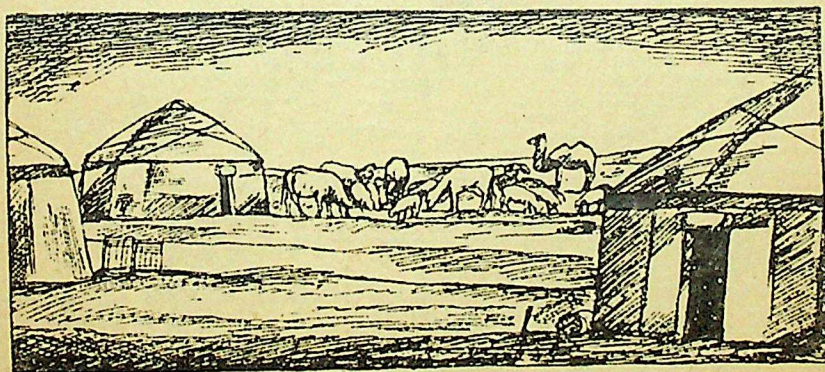
M/K-1 3032

5831

КОСИН ХОНИН

Нарна Толь

**Б у н в а р ь
ГУС-ас иштя**



**Хальмг Танггчин дегтр гаргач
1928.**

ac(Kam)45
2 712

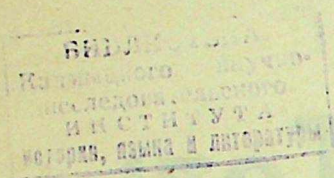
Косин Хонин

38/1003
(1900)
1351-
1976
1981
1985

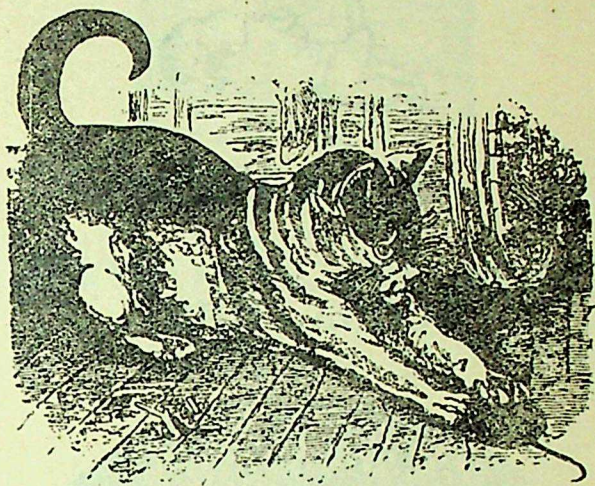
Нарна Толъ

Букварь
ГУС-ас иштя

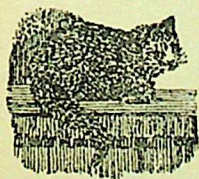
ХАЛЬМГ ТАНГГЧИН ДЕГТР ГАРГАЧ
1928.



Обллит № 98.	Тираж 3000.	Типография Казмиздата
	Издание Казн, Обл. ОНО.	Астрахань, Советская 21



МИИС



МИИС

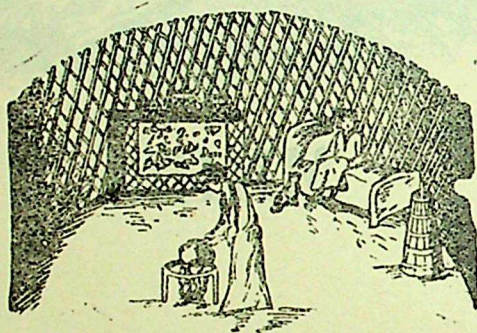


МИИС



Боова. Миис

БОУВА. МИИС

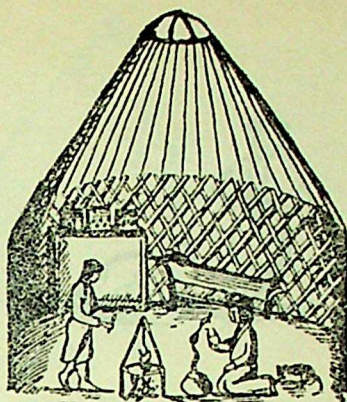


Боова миис

АБ БОС. БАС. АС. АБ.

АБ БОС. ООВА БОС.

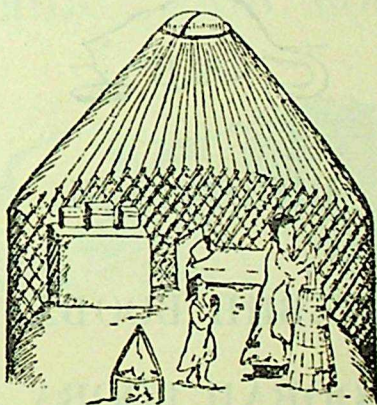
Аав миис аб



БОУВА. МИИС.

БОУВАН ААВИН МИИС

МИИСИН ИМ



БОУВА. ЮСН.

БОУВАН ЮСН. БОУВАН БЮС.

ААВИН БЮС. ООВАН БЮС.

Боован Миис.



БОУВА. МИИС. ЮСН. ЮСН.

БОУВАН МИИС. ААВИН МИИС.



МИИС. ЮСН.

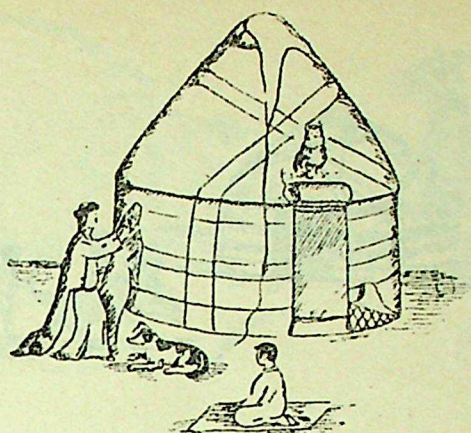
ААВИН БООВА

ООВАН БООВА

БОУВА МИИС АБ

ААВИН МИИС. ААВИН САВ.

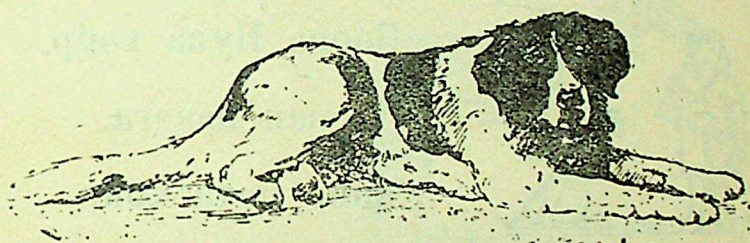
Оован Боова. Миисин ноосн.



НОХА. БООВА. МИИС.

БОУВАН НОХА. БООВАН МИИС.

БОУВАН МИИС. МИИС БООВАН.



Ноха.

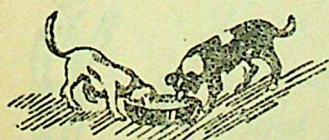
Боован ноха.

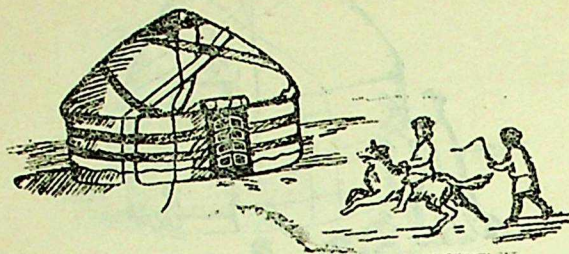
Боован нохас.

Оован ноха.

Нохас.

Оован нохас.





Гер. Боова. Бува. Ноха.

Буван ноха. Боован гер. Боован. Бува.

Буван ноха. Боован гер. Боован Бува.



Боова Бува хойр.

Боован наадга.

Миис ноха хойр.

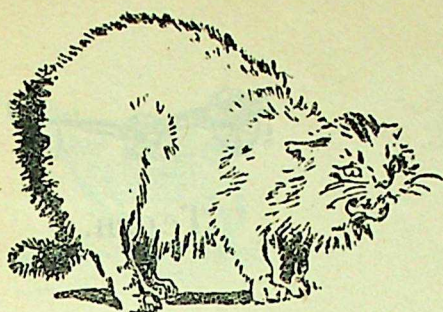
Миис ноха хойр.

Буван наадга.

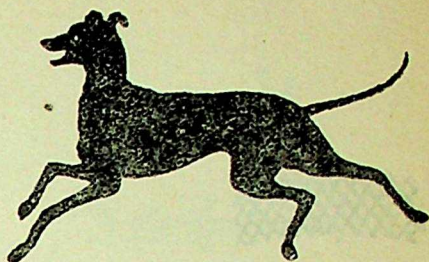
Боова. Миис. Ноха.
Бува.

Боова Бува хойрин
наадга.

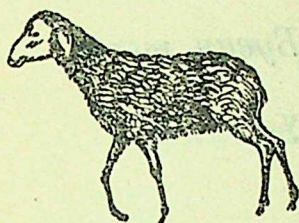




Енә мис.

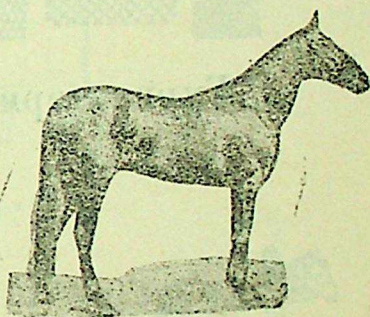


Енә ноха



Енә хән

ЕНӘ?



Енә мәрн

Мини мәрн. Мини унгн.
 Мини мпис. Мини ноха.
 Аавин хән. Боован хургн.
Мини мәрн. Мини унгн.

Мини мәрн, унг хән, горвн.



Тергн.

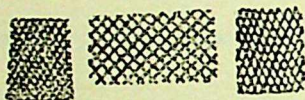


Термә.

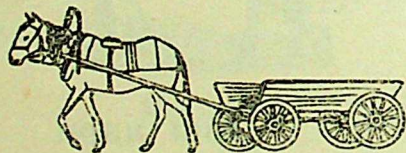
Оован герин термә.

Буван тергн.

Боован тергн муу.



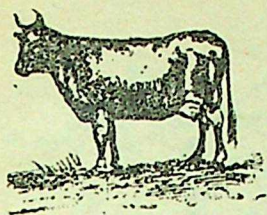
Гурвн термә.



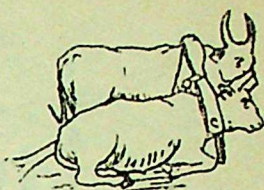
Тата мәрн тергн.

Буган герин термә.

Агун мәрн тергн.



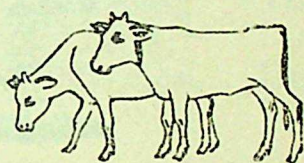
Цар



Хойр цар.

НЕГ Цар. Хога цар.

Хар цар цохр цар хойр.



Бюрюс

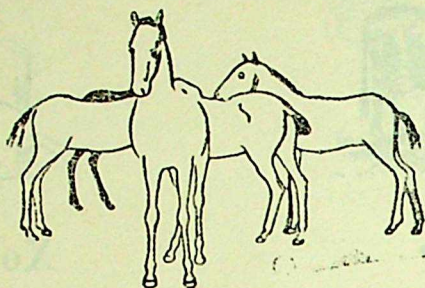
Енә Таахан бюрю. Терә Таахан хойр цар.

Енә Боован хойр бюрю.

Гахан цар муу. Оован цар басә муу.

Гахан цар муу.

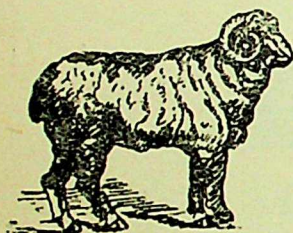
Боован хойр бюрю.



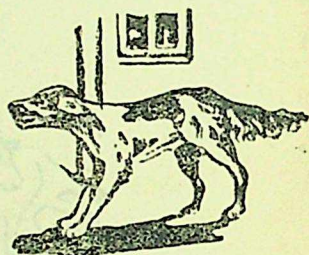
Даагд.

Аавин дагн, Бооган даагд.

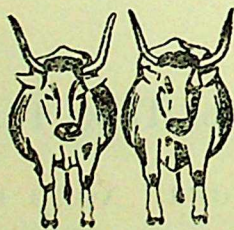
Мана Гурви даагн.



Хэн.



Ноха.

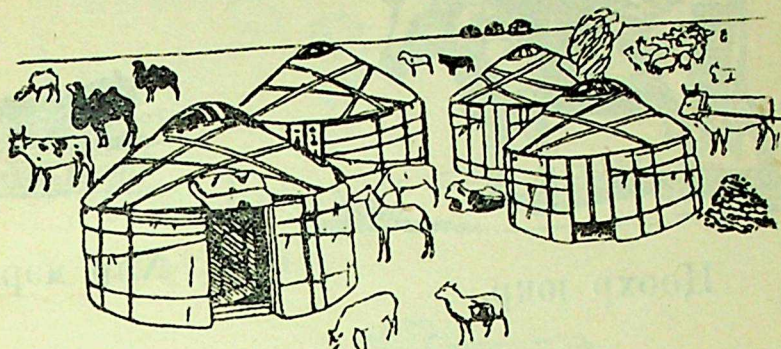


Цармуд.

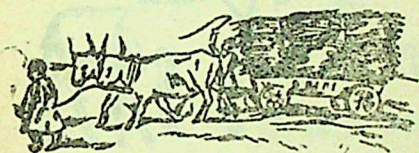
Хойр цар. Нег хэн. Нег ноха.

Енэ мана хэн. Боовал ноха. Харин цармуд.

Мана дагн хурдн.



Боован Буван хотн. Боова байн.
Енэ хотн ода буув.

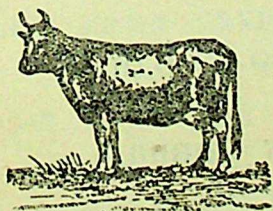


Тергн эвсн.
Эвснэ эдр кююн.

Цар тергн.



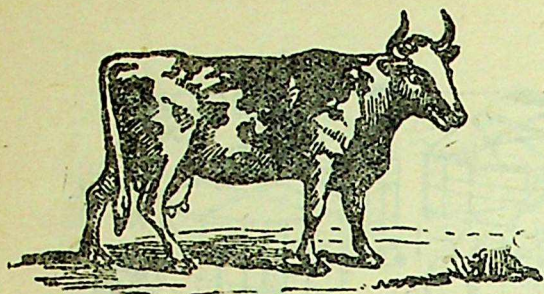
Хойр юкр.



Хойр юкр.

Буван юкр.

Юкр.



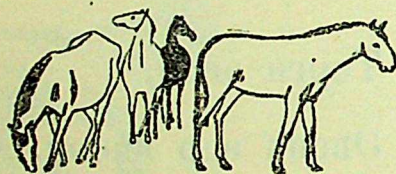
Цоохр юкр.



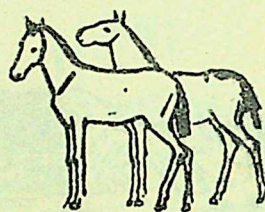
Хар мэри.

Санжин харэ мэри.

Манжин цоохр юкр.



Мэрд.



Унгд.

Боован унгд. Боован адун. Хога мэрд.

Доржин юкрмюд.

Санжин мэри хурди.

Мини мэри басэ хурди.

Адун эвсэ идж йовиа.

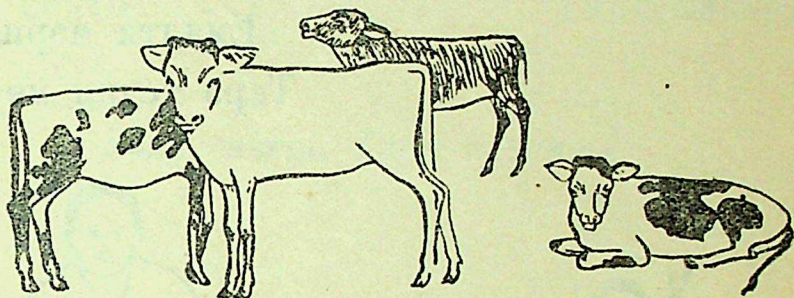
Боован унгд. Хога мэрд.



Мини тугл

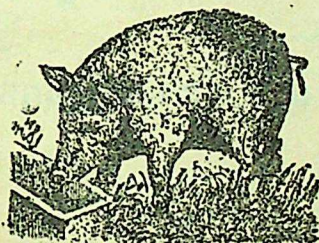
Тугл. Юкр.

Туглмуд



Дэрвн тугл.

Мана тугл. Тана туглмуд.



Епә мана гаха.



Терә тана

Гахан кюкн.

Дорж туглдан од. Лиж мана гаха али?

Таргн гаха. Мана гахан кююн таргн.

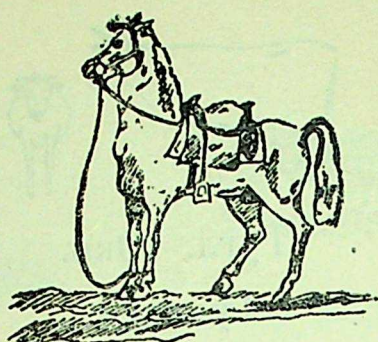
Мана тугл хар. Тана тугл улан.

Мана гаха ик саал эгв.



Емял

Ене мана мэрн



Емялтя мэрн.

Терэ тедня мэрн



Боовад модн бяяня.



Бувад маля бяяня.

Боовад модн бяяня. Бувад?

Буван гарт маля бяяня. Мини мэрн
хурдн жора.

Тана мэрня жора муу.

Емялтя мэрн.

Би хурдн мэрнд дурта би.

Юня мэрн сяхи биш, мини мэрн сяхи.



Гаря хазар авад,
мэрнд одв.



Коку сиктя

Гаря хазарта

Коку сиктя, Гаря хазарта



Коку йута?

Гаря йута?

Боовад кен бяня?

Боова
мистя

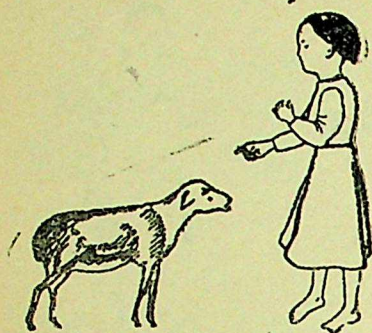
Голд кен бяня?



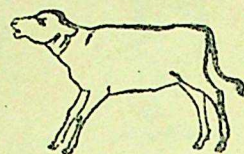
Гол нохата

Гол нохата надж бяня.

Боова газа йовна.



Бува хэня хургта

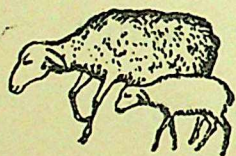


Доржд юкря
тугл бянн.

Манж йута?

Манж хэтя?

Доржд
йун бянн?



Санж
йута?
Санжд
хургта хэ
кен эгв?
Ахнь эгв.

Санж хургта хэтя.



Ноха тугл хойр.

Туглин эр ноха бянн.

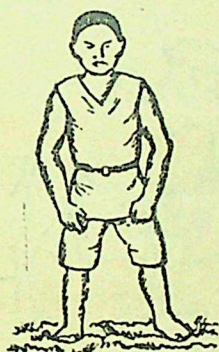
Ноха туглур даяврж
бянн.



Девл.



Манж девлтя.



Бадм.

Бадм девл уга.

Бадм килгтя.

Бадм килг бяня.

Бадм авян кэвюн.

Оки кавтата йовна.

Окинд кавта кен эгв?

Окина ав эгв.

Оки сургаль сяняр сурна.





Гаха.

Гаха орс ховцта. Гаха сургаль
сурна.

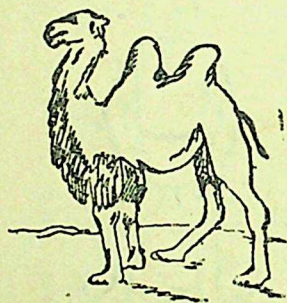
Окн хойр кэлтя, хойр гарта,
мис йута?

Мис дэрвн кэлтя, нег сюлти.

Темян хойр бэктя.

Юкр йута?

Бадм амта, а мис?



Темян

Темян хойр бэктя, дэрвн кэлтя, юкр хойр
эвртя, бас дэрвн кэлтя, а Бадм хойр гарта,
хойр кэлтя.

Окн бас сургаль сурхар бяня.

Тугл

Ноха



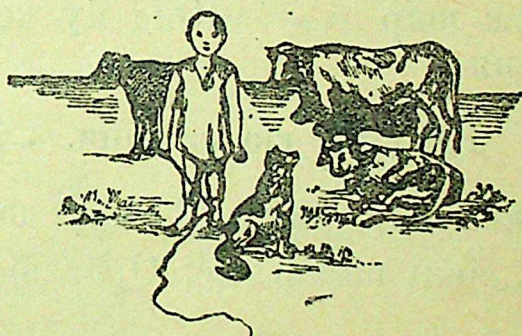
Тугл

Ноха

Ноха тугл хойр надж бяня.

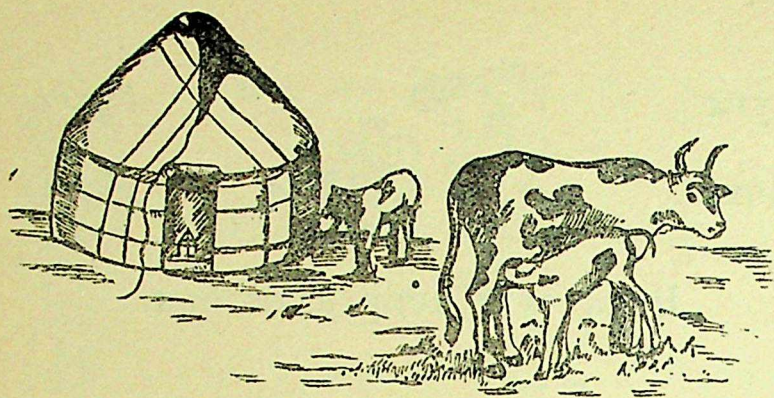


Юнд горвн тугл нег ноха бяня.

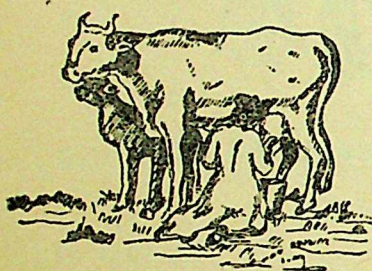


Юнд дэрвн юкр, нег ноха, нег кэвион бяня.

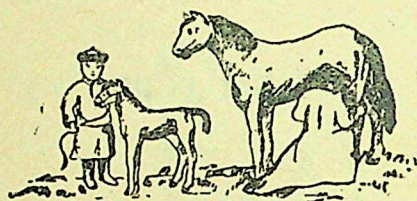
Ен кэвион туглмуд хярюльж йовна.



Юнд кен бянн Йу кежянн?



Юнд еж юкр
сажянн



Юнд йу кежянн?

Юнд еж гю сажянн.

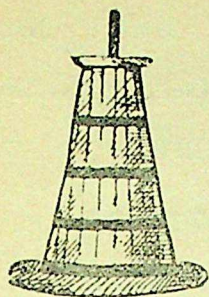
Манад горвн юкр бянн. Танад дэрвн юкр
бянн. Ноха, юкр наран ке! Ора болж йовна.

Унгта гюн. Унгта гюн.

Туглта юкр. Туглта юкр.

Ишкя герин эр туглта юкр бянн.

Тугл еян кэкж бянн.



Еж чигяня

бюлюр ен бяня.

Гичя чини чиря киртя.

Чигяня Бюлюр
сулг.

Гичян чиря киртя. *Гичян чиря киртя*



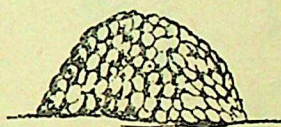
Гичя

ен



бас чан

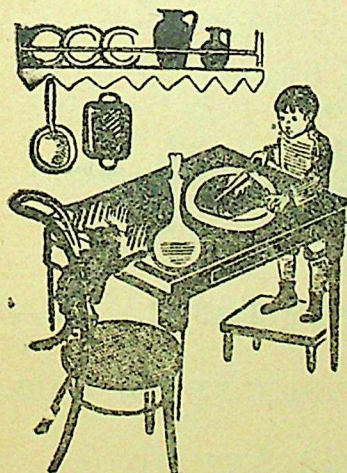
Гичя ця чан-
жяня.



Очр

аргс

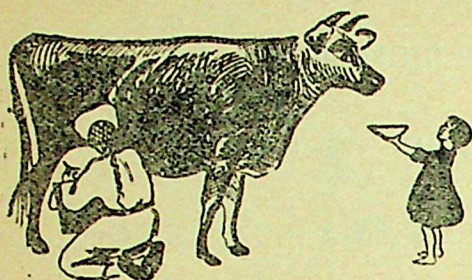
авч ир.



Лиж мах утлж бяня

Гичя ця чанжяня.

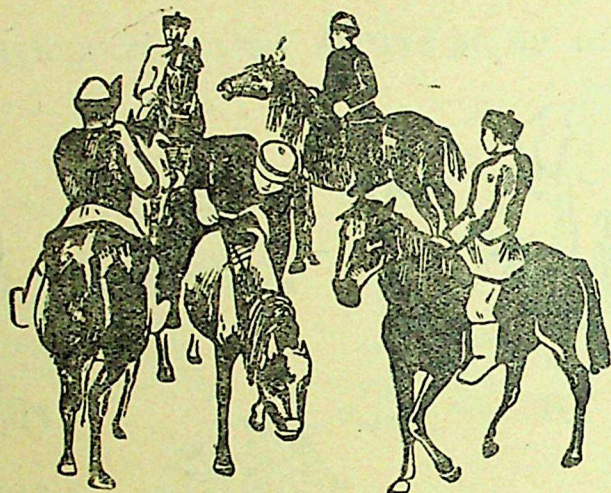
Лиж мах утлж бяня.



Екч-Бав, нанд юс
ас: би едмг едюлж
унав.

Бички кюки аг
бяряд зогсжяня

Екч юкр сажяня.



Бова, Очр, Бадм, Гаря, Дорж тави мэрта
йовна.

Едн урлда тјавхяр бяня.



Урлдан. Очрин мэри эмнэ йовна.

Мана кер мэри хурди. Тана мэри хурди биш.

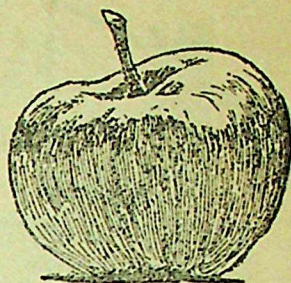
Ав, би мэрян авч ирјав? Авч ир.

Ен кеня альмнби?

Ен Очрин—альмн.

Гаря, чамд альмн бяню?

Нанд альмн уга



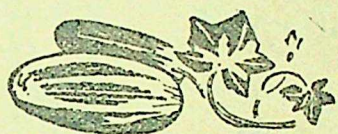
Альмн ургдв? Альмн модн дер урдгна.

Ен Бован Гу.

Гаря, нар, Гу идий.

Гу йир Ямтяхн.

Гу кюнд хот болна.

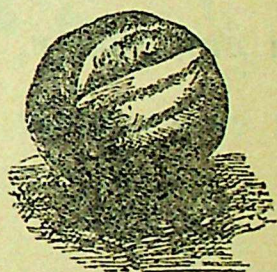


Ен Санжин тарвус.

Санж тарвусан авч ир:
идий.

Бова, Гаря, Санж

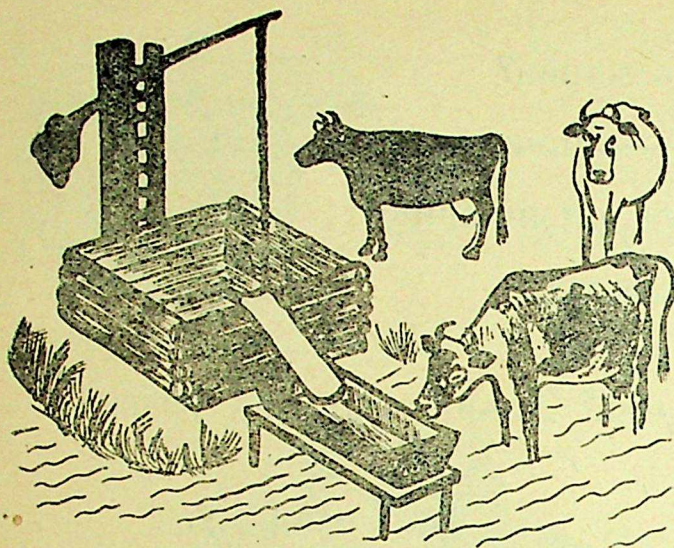
Горви тарвус иджяня



Тарвус.

Мини ав тарвус гу хойр тярня. Орута йумн.

Альмн. Гу. Тарвус.



Дорж тана
юкр худгин
эр бяня

Худгин усн
йир сян.
Манакн
оньдин
юняс ус
авна.

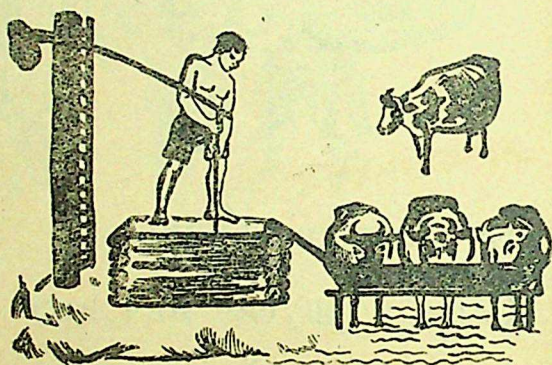
ХУДГ.

Очр тугл сэрг.

Санжин юкр
кэкчкиж.

Окн сян кэвюн,

Год сян кэвюн.



ЙАМАН.

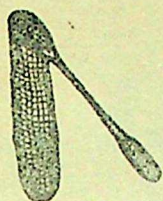
Окна йаман.

Манад йаман уга.

Танад йаман уга.

Танад йаман бяня.

Танад йаман бяня.



Шюр.



Еж ця шюжняня.



Манакн цягян ужняня.

Мана ця юстя.

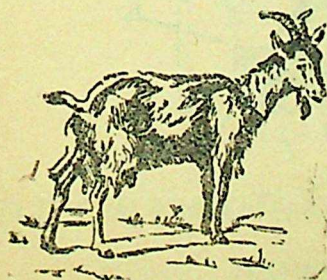
Тана ця юси уга.

Танаки угятя, манакн байн.

Бадм тогш
авч йовна.

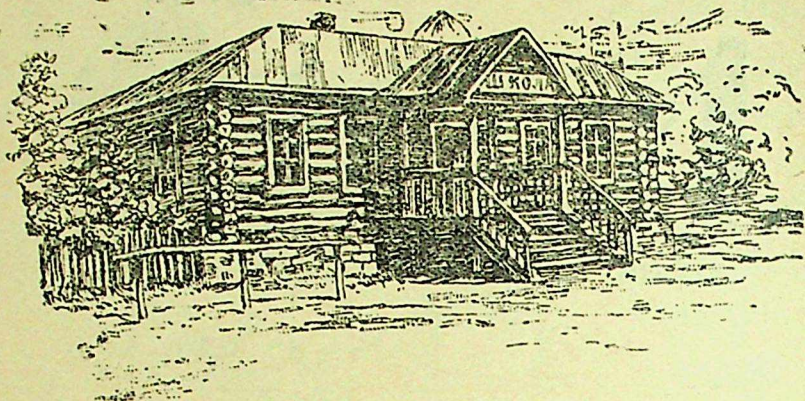


Хяля, юнд хойр
ишк бяня.



Йамана ишк

Доржин йаманас горвн ишк
гаргв: негнь ер хойрнь
кюкн. Тана йаман кедюг
гаргв? Мана йаман хойр
ишк гаргв.

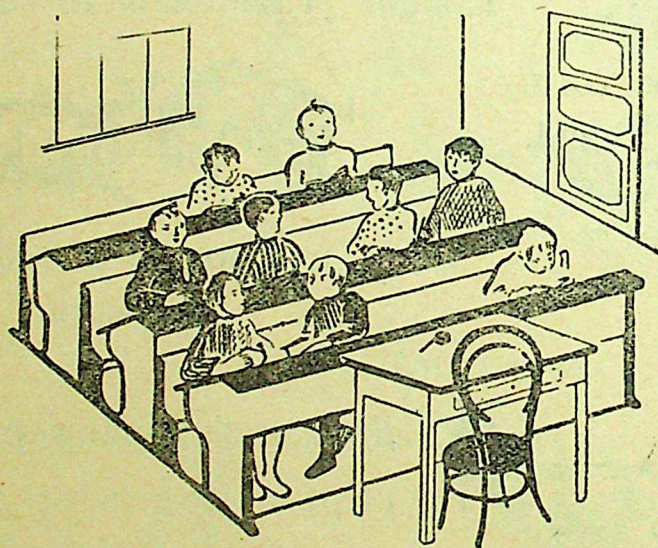


Сургалин гер.

Мана сургааин гер муу бичкн йумн.

Тана сургалин гер бичкн.

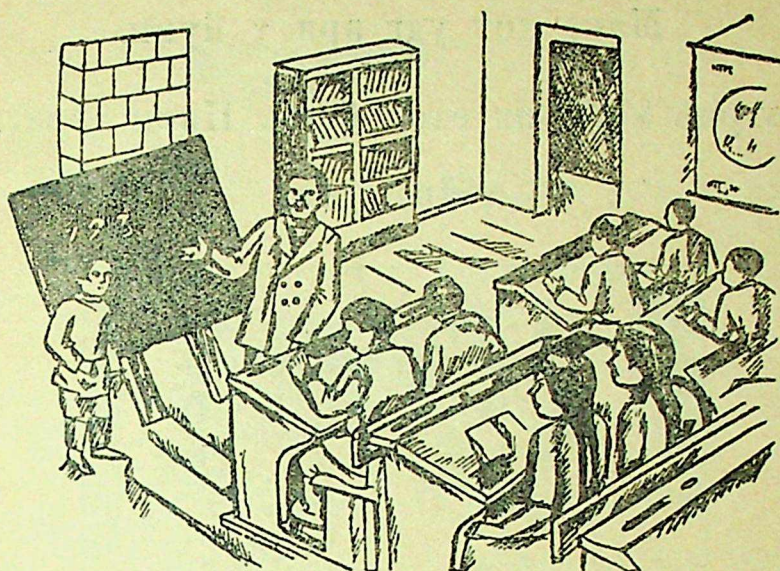
Мана сургалин гер ик у йумн.



Кэвюд кюкд ном сурчяня. Бакинъ иряд уга.

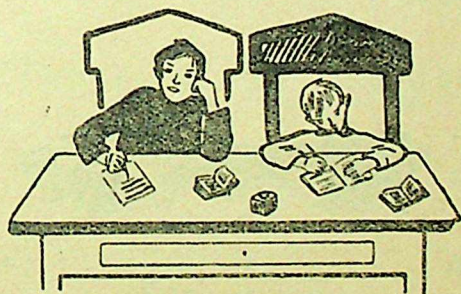
Чи омш, а би бичняв.

Очр, дектриян ас би омшнав.



Сургалин бакш ирд кэвюд кюкдасн ном
суржяня.

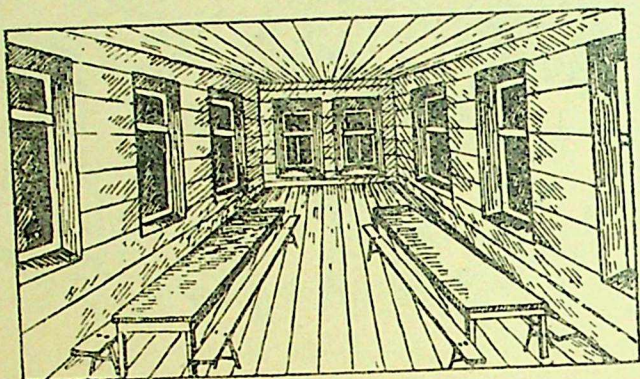
Сургалин бакш.



Санж Хэч хойр бичг бичжяня.
Булгн, номан дас. Жал, номан сур.
Чи бекян дюр. Та цаасан дюртн.

Мана хот удг эря у йумн.

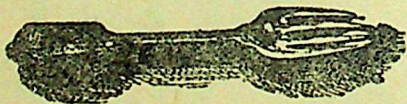
Дотрнь хойр ик стол бяня. Нямн терзтя,
хойр юдтя.



Хот удг эря.

Бемб хашан ид. Бадм, тер ухр ас.

Шургч, тер мини ааг, ен чини ааг.



Ен мини?

Тер чини серя.

Манл серяс.

Ен
чини.



Тер мини утх.
Тана утхс.

Бамбин утх хурц. Ланцна утх моха.

Мана хот сян. Тана йамаран?

Мана хот му.

Ен



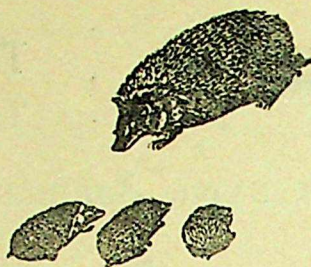
Юнд кедю тярлк бяня?

Юнд тавн тярлк бяня.

Мини тярлк ик. Чини тярлк бичкн.

Чини тярлк минигяс багә. Тана тярлк
тюнягяс еляд.

Серя. Утх. Тярлк.



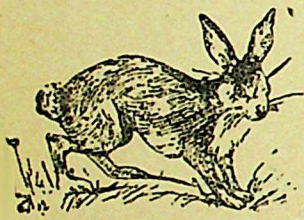
Дэрвн зара

Зара, зара тини-тини!

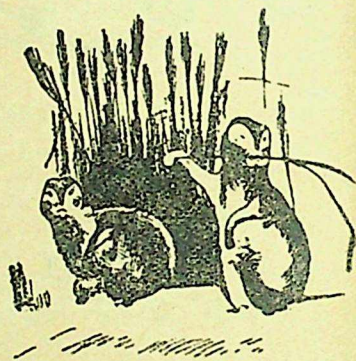
Ееж юкюг дор горвн зара бяня.

Бада, юнд зара бяня, нар.

Ен тула.

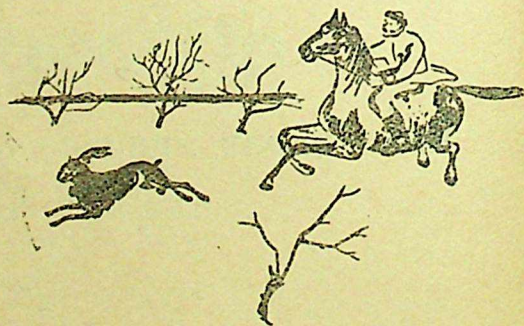


Тулан махн йир
ямтяхн.



Ен йумб?

Тула хурдн
болв чигн, нохад
кюцкдня.



Зара. Зурмн.

Тула.

Ен залу тула кэж йовна.

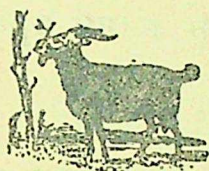


Харндаш.

Мис дуралгад зур.
Тула зур. Зара зур.
Мэр зур. Кю зур.

Унгэ зур. Йама зуртн. Темя зуртн.
Юкр танд хот эгна. Юкрт кен хот эгна?
Тулад кен хот эгна?

Зара зур. Зурм зуртн.



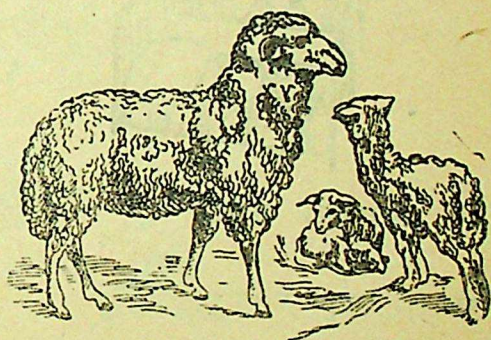
Нимгр, ен кеня йамамб?
Аав, нанд йама хулдж авч ас.

Хэн тер йовна.

Бадм хэнд од,

Очра нох хэ кэдг

бия.

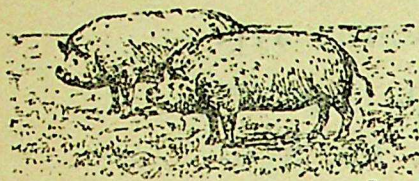


Лиджин хойр мэри тилч бяня.

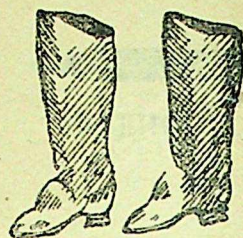
Аав, нанд мэр хулдж авс ас.

Хойр мэри

Йаман. Ишк. Хэн. Хурен.

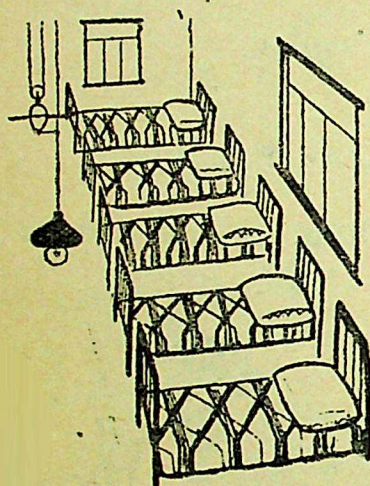


Мушан
хойр...?



Бембин хойр гаха.

Болхан дектр шин. Мини дектр хучи.
Чини йамаран?



Мана унтдг эря.

Бешин эр мини орн
бяня.

Дамбин орн терзин
эр бяня.

Мини орн тэмр.

Чини орн модн.

Унтдг эря.

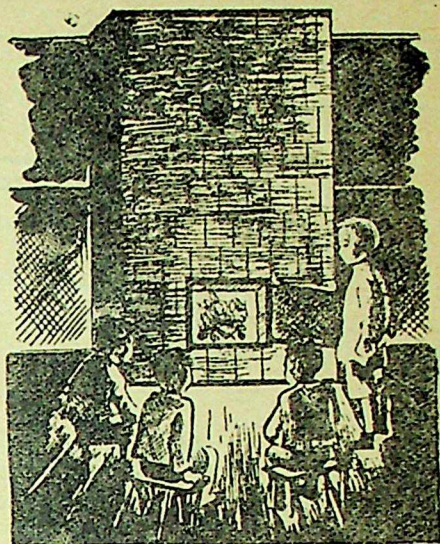
Чини дер хату.
Чини йамаран?
Гярян кэнжл шин.
Доржин кэнжл хучи.
Санж аргс авч ир, беш тюлий.
Сэня кити болв.



Дер

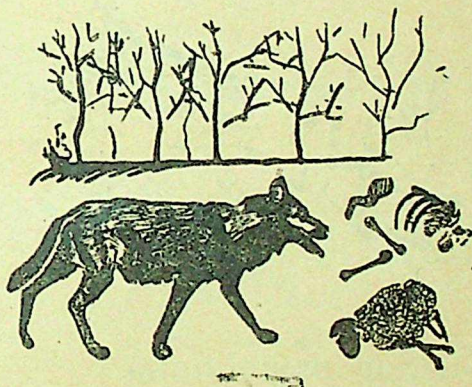
Гаха. Гөсн. Дер.

Дава, Бова, Гава,
Санж дэрвн бешин
амнд сугад кэльчяж
бяня.
Ен бешт аргс тюлж
бяня.



Беш тюлжяня.

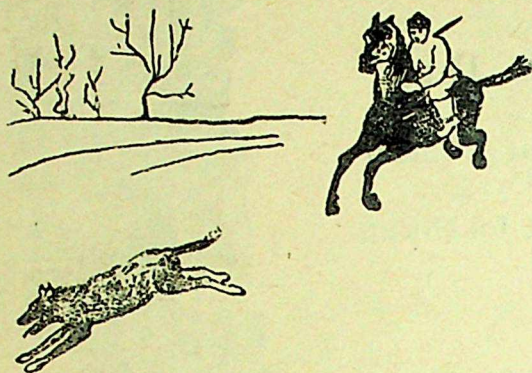
Чон зерлг анг. Айу бас зерлг анг.



Чон хэ иджяня.

Сэня мана хашад чон орв.

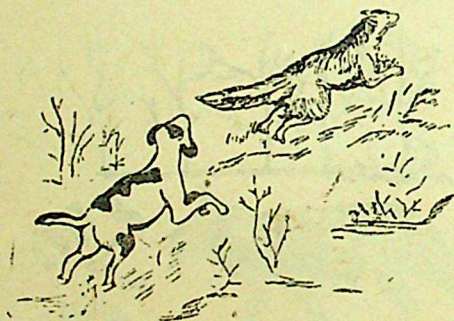
Дав ноха тюкряд кэв. Эдря Буван хэ чон
бярв.



Санж чон кэж йовна.

Манад чон бярдг ноха бяня.

Саг ноха чонд хэ эгх. Ен эвл Санж долан
чон бяров.



Мана шург кэж йовна.
Альви арат альвлад гарч одв.
Нанд аратин арси девл бяня.
Чамд йамаран девл бяня.
Аратин махи му, тулан махи сян.

Арат. Чон. Тула.

Арат бас зерлг анг.



Кјурнѡ



Кјурнин арсен јуч.

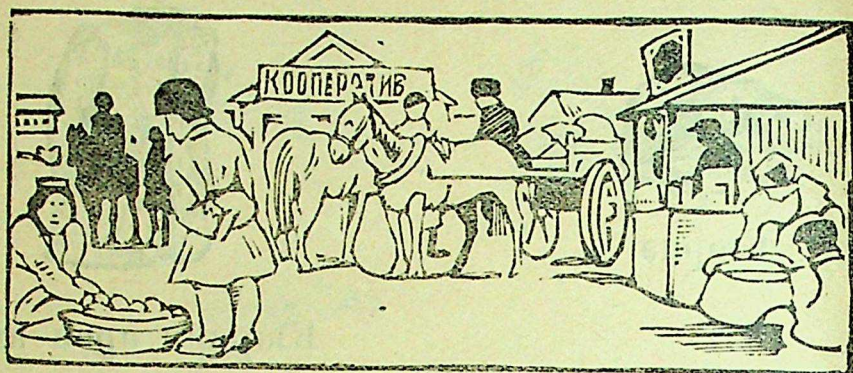
Аав намрт кјурнѡ бјарня.

Кјурнин арс базрт хулдна.

Ен мини кјурнин арсен девл.

Кјурнѡ. Девл. Јуч.

Аав намр эвлд ноха дахулад анггучлна.



Базр.

Манакн базрт хойр бюрю хулдв.

Санж тавн аратин арс хулдв.

Дорж арвн кюрнин арс хулдв.



Аав нанд шалвур хулдж
авч эгв.

Бовад гос авч эгч.

Кэвюн
шалвур авч
йовна.

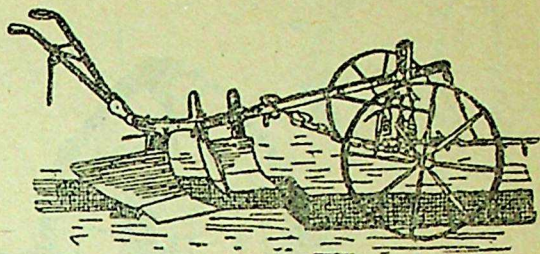


Цевг Цедн гидг кэвютягян
базрас хярж йовна.

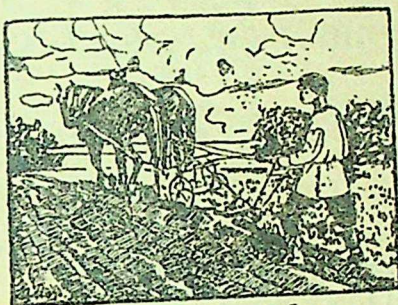
Мана плуг

Мана плуг.

Танад хойр плуг
бяня манд негн
бяня.



Плуг.



Манакн хойр плугар
хаглна, танакн нег
плугар хаглна?

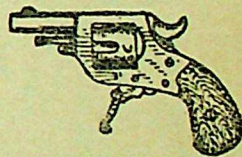
Мана плуг ебдрж
одв.

Плугар газр хаглж йовна. Манакн, газр хаглдг
тэлядян, гуйр
хулдж авхш.

Ен Церня пистул.

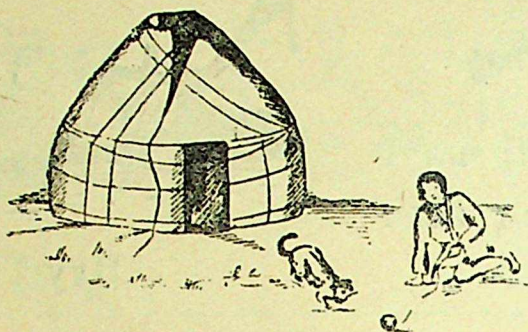
Очрт бас пистул бяня.

Пистулар бичя над хагдж
одне.

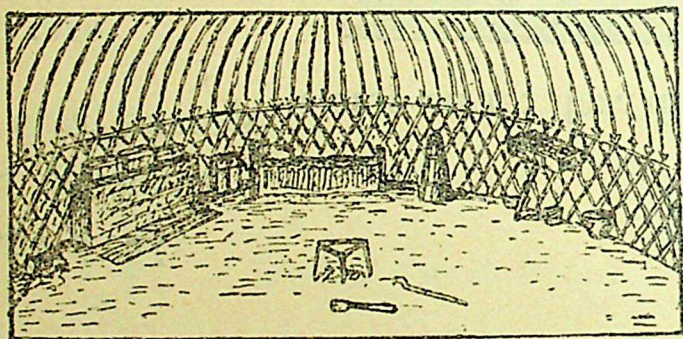


Пистул.

Пистулар бичя над.



Пюрвян герин газо Пунцг гидг кэвюн мистя
наджня.

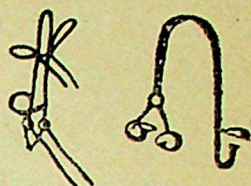


Ен Павлуга гер дотрк.

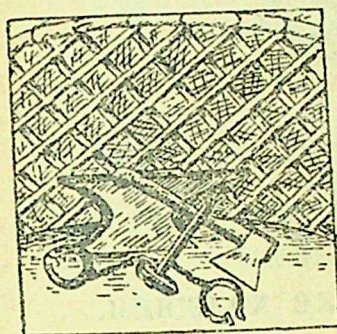
Павлуга гер дотр йун бяня?

Павлуга герт бараи бяня, бараи дер горви
авдр бяня, ашкав бяня, орн, архд, хяен, сулг,
тулгэ бяня.

Мини аав хазар уйна, сур
чэдр уйна. Аав нанд тавн
тэлгтя нокт уйж эгв.



Хазар сур
чэдр хойр.



Ен герин иргд тэмр чэдр
кевтня, сүок бяня, алх дэш
хойр бас бяня.

Гер дотрк эл ед.

Кэшюр кех модиг Дорж базрас
авч ирв.

Манакн бас тергтя. Дорж мэРН
тергн цар тергн хойрта.



Дорж кэшюр
кежня.

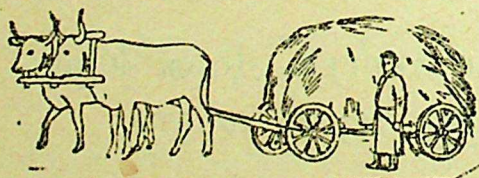
МэРН тергн. Цар тергн.



Хулс хаджяня.

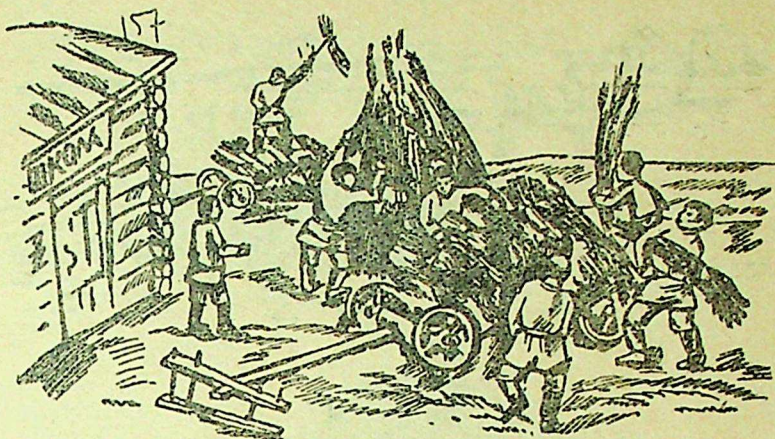
Цюри Очр хойр шар хулс хаджяня.

Ен жил нурт хулсн ик ургв. Кэк хулсн
малин тежял, а шар хулсн галин тюлян
болдг.



Хулс зэж йовна.

Хулсн тюлян.

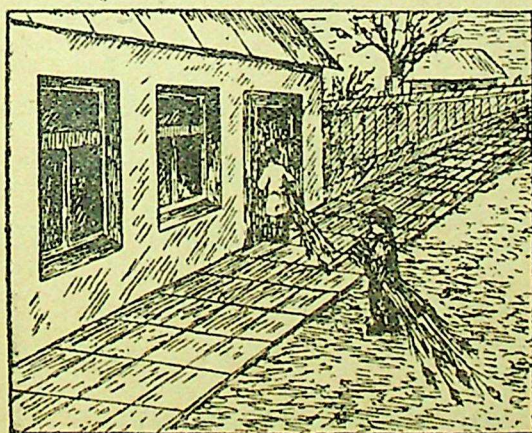


Сургалин кэвюд кюкд хулс овалъж бяня.
Ен мана школин тюлян. Кэвюд тюлягян
еврян овалъжяня. Мана кэвюд кэдлмш сян
кения.

Кэвюдин ээр кен кения?

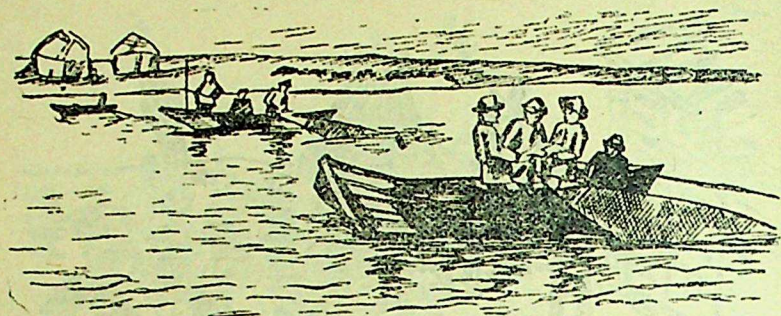
Кэвюдин ээр бакш бяня.

Бакш кэдлмшян сянйр кех ес кехинь хяля-
жяня.



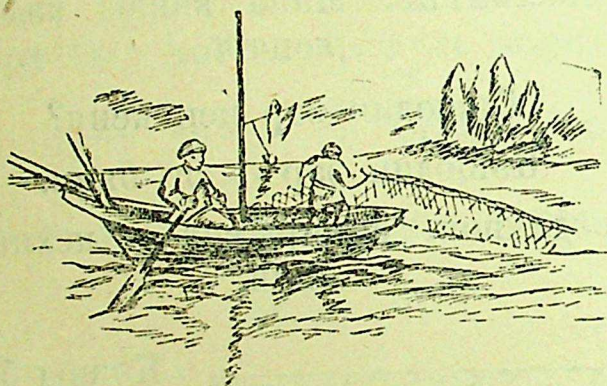
Кэвюд беш тюлх
хулс авч йовна.
Сэдян мана гер
дулан болх. Та
бештян тюля зэ-
дювт.

Беш тюлхля гер
дулян болдг.



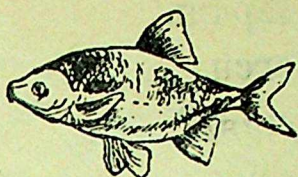
Загсчир.

Гюлмяр загс бирж йовва. Дорж Манж хойр
нег гюлмяр загс бирня. Танаки йугар бирня?

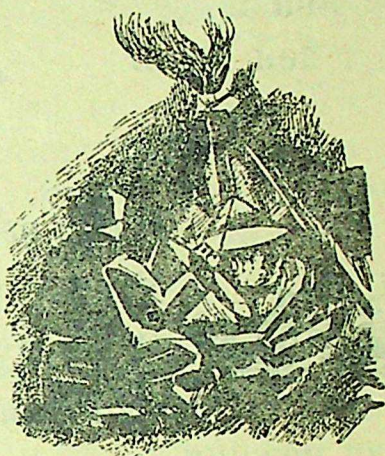


Ен улс гюлмяс загс гаргж авчани.
Йамаран загси торч? Шэрг загси торч.
Дякяд йамаран загси торч? Дякяд юкржян
торч.

Загсчир загс ангнж йовна,

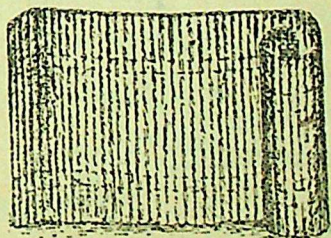


Ен йамаран загсмб? Ен юкржян.



Манж горвн цах модан тулчкад, хясян
дуюжляд, загс чанжяня.

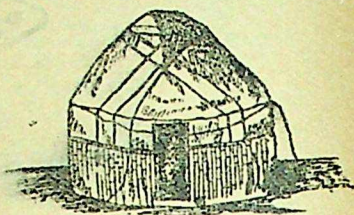
Загсн болв залус, нартн, загс идтн. Чи,
Бова, бас нар, загс ид.



Ен зегсн ширдг, Зегсиг герт делгдг. Зег-
сар ишкя герт иргвч кедг.

Зегсн ширдг.

Мана герин деркнь
ишкя, доракнь зегсн.
Ишкя йугар кеня?
Хэня носар кеня.
Зегс хамагас авна?
Зегс нурас авна.
Зегсн ширдг кен кеня?
Еж кеня.



Мана гер.

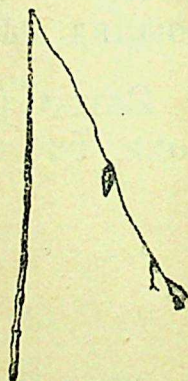


Ежин ээр кен бяня?
Ежин ээр санж суна.
Санж йу кежяня.
Санж мистя наджяня.
Еж зегсн ширдг кежяня.

Ен мини гахуль.
Би гахуляр загс бярдюв.
Чи гахуляр загс бярж чад-
дувч?



Ен йумб? Ен серя.



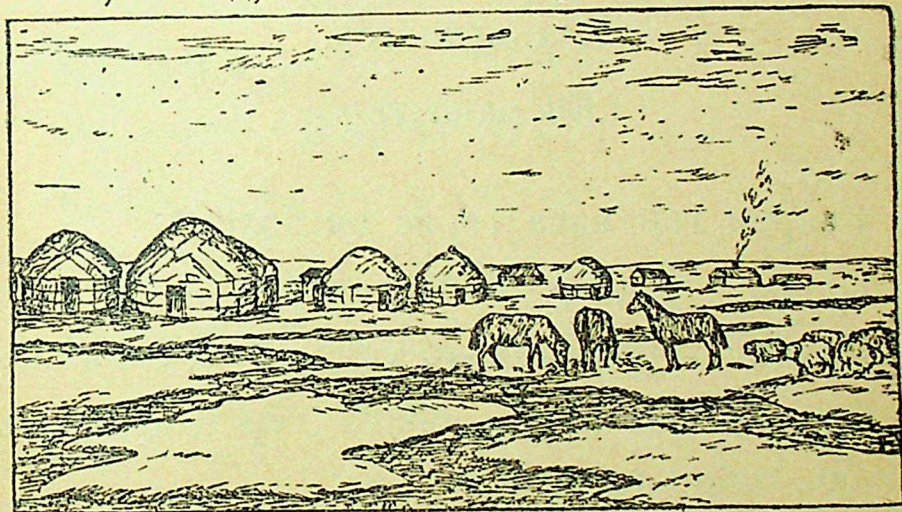
Гахуль.

Серягяр йу кедюв? Серягяр загс бярдмн.
Йагж бярдюв? Серягяр чичяд бярдмн.



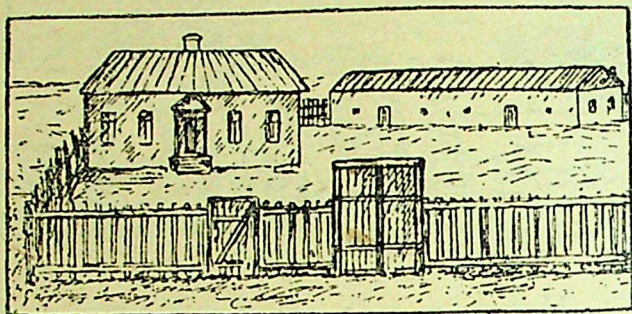
Намрин цаг. Нур. Хотн.

Ен залус серягя загс бярхяр йовна.
Залусин ээр бички кэвюд кюкд йовна.
Тедн бас загс бярхяр йовна.
Санж ааван дахад загс бярня.
Би бас загс бярж чаддув.
Чи, Бадм, загс бярж чаддувч?
Та, кэвюд, кюкд загс бярж чаддувт?



Голин кэвягяр эвлзнгюд бянн. Ен мана эвлзнг.
Манакн шавр гертя. Буван дикья гертя. Харин
модн гертя.

Гол. Шавр гер. Модн гер. Мана эвлзнг.



Орсин гер.

Ен Сидр орсин гер.



Хальмгин гер.

Ен мана гер.

Сидрин гер мана геряс ик болн у.

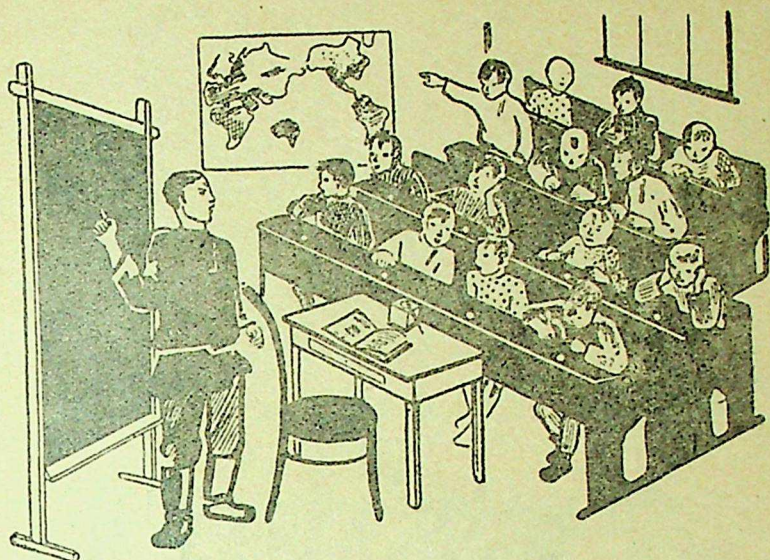
Орсин гер цевр. Мана гер бузр.

Манакн гертян ганзар тямк татад нольмна.

Сидрин бавга эдр болгн герян арчна, а
манакн герян арчхш.

Герян бузрар хадгласнас кэлтя хальмг кюнд
эвчн ирня, а цевряр бядг орст эвчн ирхш.

Халмгин гер бузр. Орсин гер цевр.



Ном сурдг эря.

Ен мана ном сурдг эря.

Нег кэвюн доскд бичжяня.

Би номан сяняр сурдув.

Санж номан мугар сурна.

Санж оньднн альвлад бяня.

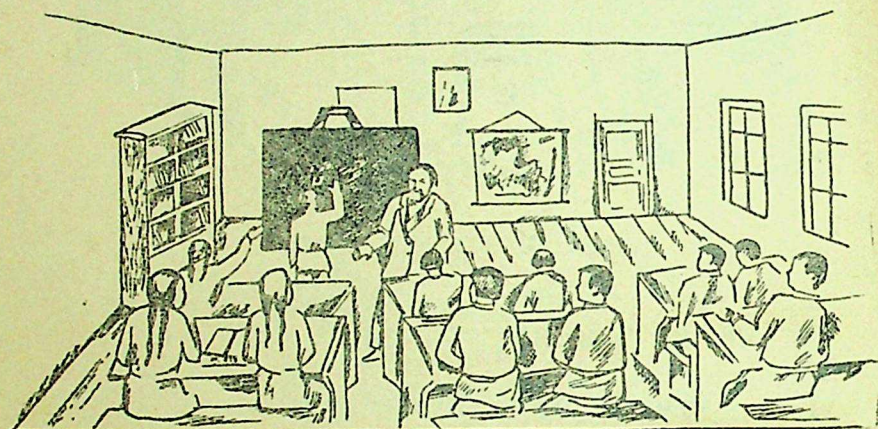
Бакшин юг сонгсхш.

Баснг, Санж, Дорж, Манж бас номан сян сурна.

Би Баснгта хамдан нег партд судув.

Баснгта хамдан нег партд судув.

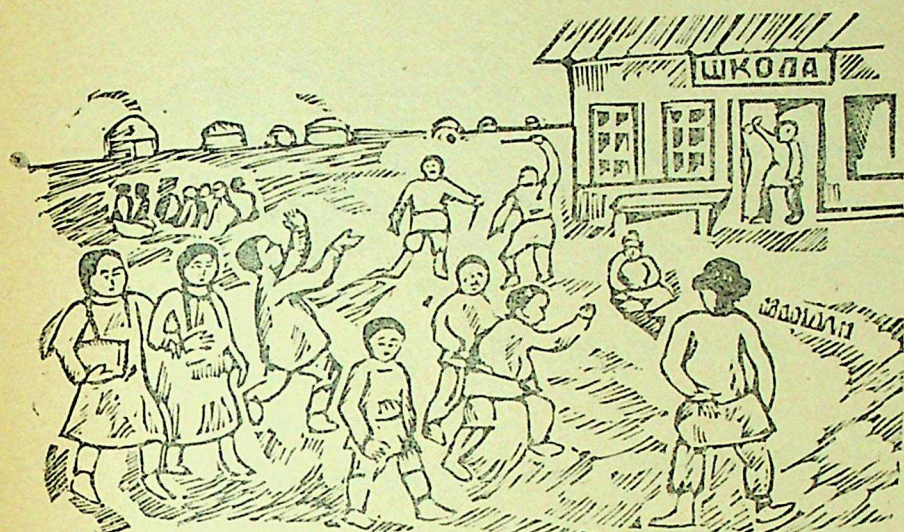
Баснг нанла цацу—йистя. Санж нанас нег насн ах.



Кэвюд школд бяхляри цердяр бичня.

Гертян бяхляри юзгяр бичня, хандашар
бичня.

*Санж Баснэ хойр тколдан цердяр бичня, а гартян
бяхляри хандашар бичня.*



Ен мана школин гер.

Газа кэвюд наджяня.

Санж хонгх цокж йовна.

Кэвюд герт орти! Орнавди.

Ей, Баснг, нар! Шулугар йовти!

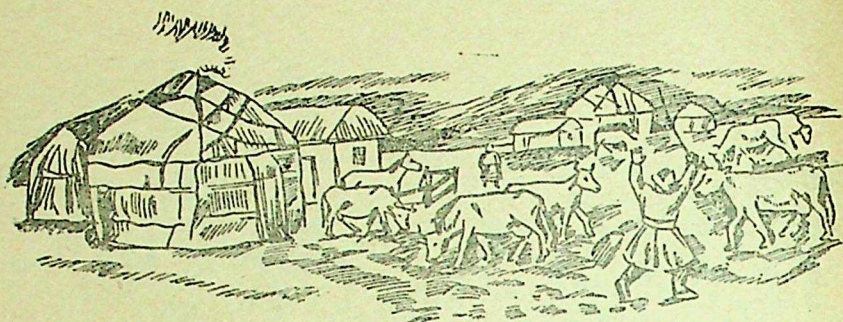
Бакш ном сурдг эряд ирчкв.

Булгн кюкн йагла? Керми кюкн йагла?

Тедниг бас дуд.

Газа нань бас кэвюд кюкд бяню?

Цугтнь дуд. Хонгхан чангур сонгсхад цок.



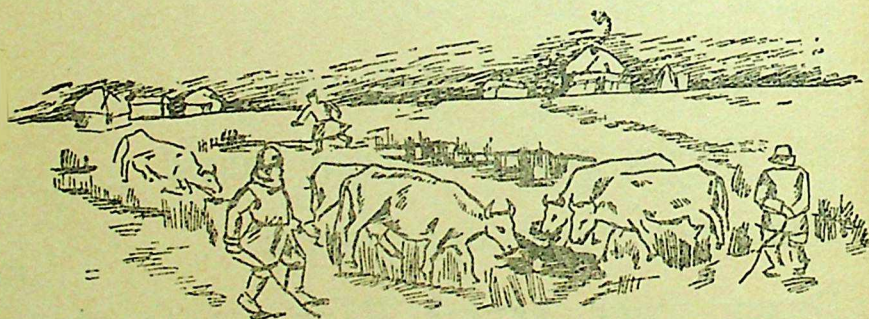
Эвл. Цасн. Мал эвс иджня.

Дорж малдан эвс идюльжня.

Дорж эвснд орси кюня мал кэж йовна.

Ей, Оки, ен малан аб! Енчиь кюня эвс идяд
бяня.

— Авнав. Чи юкрим бичя цок. Кэлинь
кугнач.



Анггрг автаган цоргас мал услжня.

Нег юкр мэснд хальтрад унж.

Анггрин ав тер юкр босхкар оч йовна.



Кэлнъ хугрсн юкр алад эбчжяня.

Юкр мэснд хальтрж кисяд, кэлян хугльж.

Тер Санжин юкр.

Санж юкрян мал больш уга гигяд аль-
жяня.

Санж юкриннь мах худхар бяня.

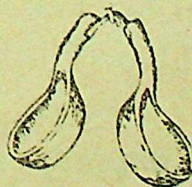
Мах худж авх улс Санжд нэkd больжяня.

Кеня юкрин кэл кугрж?

Санжин юкрин кэл хугрж.



Ен йумб?
Ен йенггэ.
Йенггяр йу
кедмя?
Йенггяр ус
утхдмн.



Юнд хойр
йенггэ элгя-
тя бяня.

Тер йенггэ кеняв?—Тер Баснггин йенггэ.
Бадм бас йенггтя. Санж йенггэ уга.

Бова эндр йенгняд хотан уусн уга. Бакш
Бовад келв: „Бова, бичя йенгняд бя, йенгняд
бяхлячнь чямя хярюлняв“.

Бова йенгняд бядгян урв.



Сандж йенггяр ус ужня.

Санж, йенггяр ус бичя у!

Тегяд йугар ухув?

Аагд кегяд у.

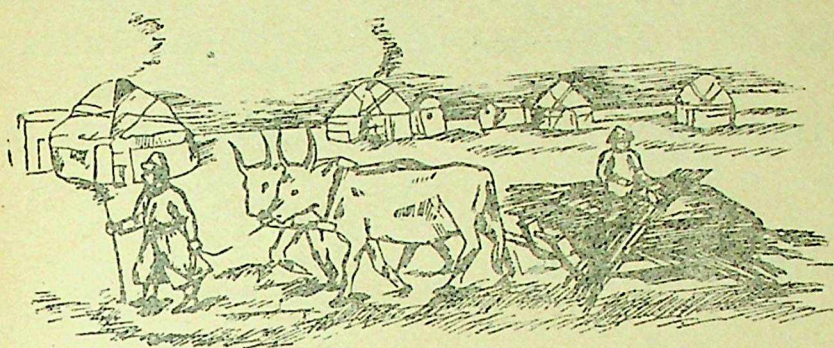
Не, сян, даяж йенггяр ус ухшив.

Санж йенггяр ус удган урад, аагд кегяд
удг болв.

Санжиг дурагад, кэвюд цугар ус йенггяр
утхад, аагд кегяд удг болв.

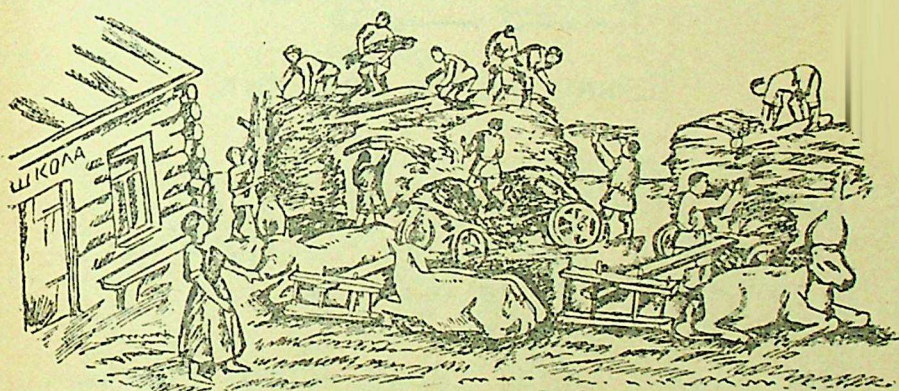
Усиг йенггяр утхад, аагд кегяд удг мэн.

Санггжин йенггэ тин. Баснггин хучн.



Дорж Жамб хойр цар цанар хулс чирж йовна.

Дорж Жамбин ецг. Жамб Доржин кэвюн.



Дорж, хулс сяняр овал. Кэвюд ен худсан
босхад овалти, хур цаснд норх уга. Санж,
йунггад нэkd ес болнач? — Гарм шархта. —
Худл келжяняч, залхучиь кюрчяню?

Манж хулс авч одад классин бешт тюл.
Мини беш тюлх селгян биш, Очрин селгян.

Очр беш тюл. Не! Ей, Дорж, нанд нэгд
бол.

Цаагасн шулун хулс орул.

Цасн
кюн
саявюртя.



Саявюртя
цасн
кюн.

Кэвюд цасар наджня.

Кэвюд цасар шивлдяд наджня.

Манж мел цасн больж оч.

Нег кэвюн Геняг кэгяд, шивж йовна.

Гяря бас хярю шивж йовна.

Нег кэвюн эвдглж сучкад, цас моглцгльж
авчяня. Кэвюд цасар кю кез, гартнь саявюр
бярюлж.

Эвлд юнд цасар наддг.



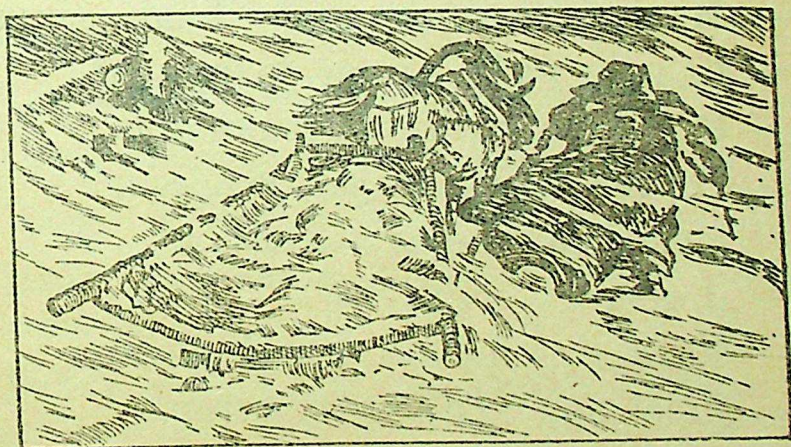
Сургалин кэвюд наджяня.

Санж, Манж, Дорж горви наджяня.

Бова нег йум гартан авад хайхар йовна.

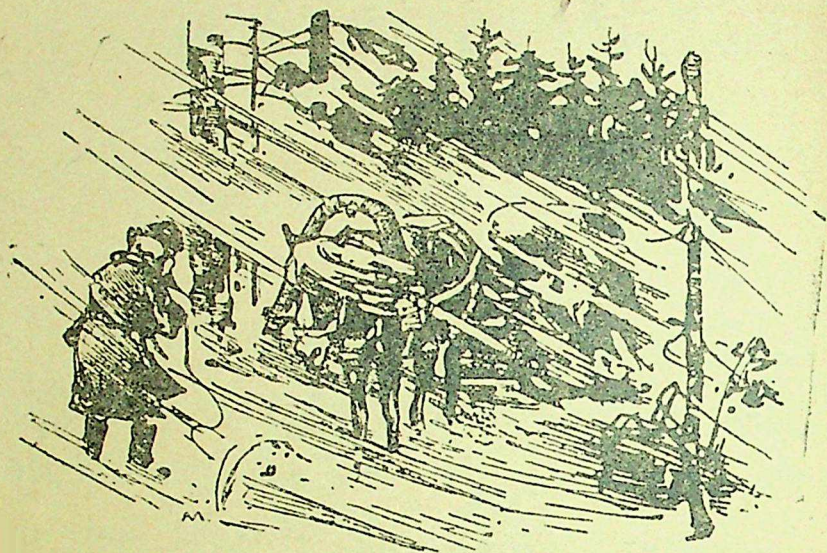
Ен кэвюд ном тэгсн хээн цугларад наджяня.

Едн зярмдян чуш надна. Болвчи кезянгкля
ядл тигж икяр надхш.



Шурги шурчяня. Сэни бас шургин шурла.
Эсклдюркяс ендрк шургин кючтя.

Сэняк шургнд мана хойр бюрю даргдв.
Санжин хойр юкр хулха авч.

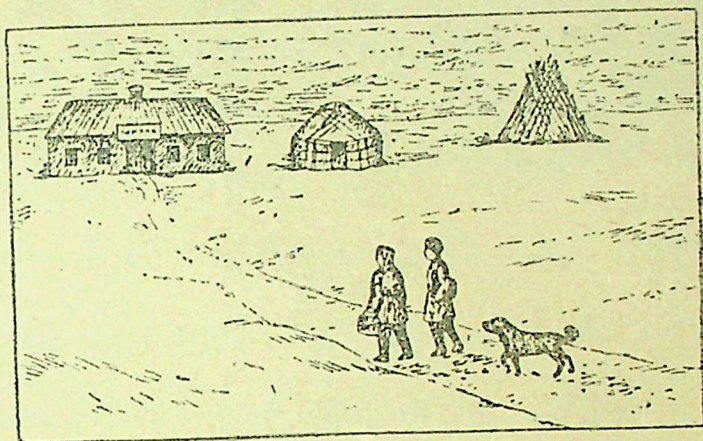


Тээрж.

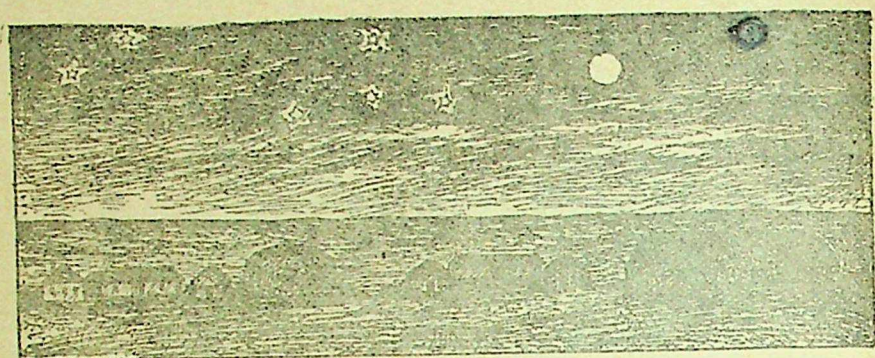
- Йемшг, халг юзгдню?—Халг юзгдхш.
- Сальки мана альдас юляжяня?
- Сальки мана ардас юляжяня.
- Гертяс гархд альдас юляжяля?
- Мана зюн бийяс юляжяля.
- Нохан ду сонгсувч?
- Мана эми ноха хуцсн болнал.
- Мана эми пег бараи юзгдня.
- Нохас хуцжяня. Гермюд юзгджяня.
- Не, сян, юкш уга болувди.

Хариггу сэд кюн тэрмтхя.

Эр юн. Санж, Бова! Бостн, школд одх цаг
болв. Шулун гар-нюрян угаж цяган утн. Санж
дектринь тер бия. Бова, бюсчнь ен бия.



Бемб Санж хойр шкод тал оч йовна.
Бемб Санж хойр школас уужм бия.
Эр юн болги хамдан школд одна.
Тер хойриг Балтг ноха дахж йовна.
Санж Бемб хойр школдан орж одв.
Балтг тедниг кюляги газа юлдв.
Балтг эдр болги игж дахна эдр болги игяд
кюляня.
Балтг нег нохад юмгюльж оркад, гарад
зулв.
Тер похань Балтгиг ардаснь кэв.
Юняс хоран Балтг Санж Бемб хойриг дах-
дган урв.



Октргу. Сар. Одн. Олн одн. Сар сарул.
Сарул сә. Сар гарчкиж. Одн цуг юзгдня.
Сяхн сарул сә болхла йир сян болна.

Сарин сарулд хулхач дурн уга.

Сарин сарул болвчиг.

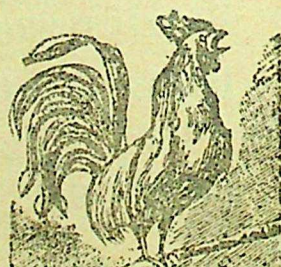
Эдрлянъ ядл болхш.

Эрля таган ажрг торв дякж хакрв.

Ку-ку-ре-ку!

Ку-ку-ре-ку!

Ку-ку-ре-ку!



Сарин сарулд хулхач бурн уга.

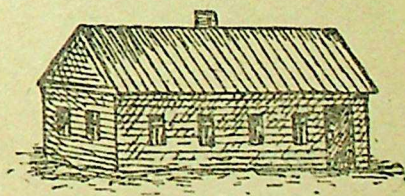
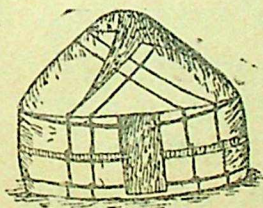
Сянд му дурн уга.

Тялвртя тульс.

1. Гар кэл уга бийнь килг сурна.
2. Хамрнь орсн газрт сюлнь орна.
3. Хар юкр октргу хяляж,
4. Дэш дер дэрвн галун.
5. Цурдгр гестя, цорха ората.

Тялвр:

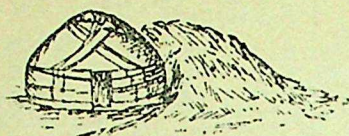
1. Дер.
2. Учигтя зюн.
3. Хяси.
4. Юкрии дэрвн кэки.
5. Ишкя гер.



Ишкя гер модн гер хойран алькинь дулан?

Ишкя гер кити, модн гер дулан.

Мя харндаш, ишкя гер зур.



Бэрт авгдсн ишкя гер.

Мана гер.

Бидн ишкя герт бянявдн. Герин хаирха-
гарнь салькн юлягяд бяня. Иир кити болна,
гал тюлчкяд кэлчягя сунявдн. Унтхлари ховц-
таган унтнавдн. Зярмдян би Санжин кухнигт
оч унтнав.

Ав келня: «чямяг, хавртан гарад нег шавр
кухонг б'рж ес авсн кюн». Ен югян эвл
болгн келня, а хавртнь мартчкна.



Нег кэвюн цасн
дорк нюк медл уга
нюкнд унж.

Езян зальгиг!

Йун нюкн бясн сан-
зав юнд.

Ей, Дорж, нар! Нямя
нюкняс гарг.

— Йагад, сохр йумн
кевтя, нюкнд унвч?

— Нюкн бяня гиж
медсн угав.

Бяр, ен моднас ся-
няр бяряд тат.

Дорж Санггжиг нюкняс татад гаргв.

Санггж нюкнд унж.

Дорж татад гаргж.



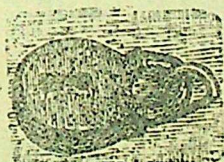
Сургалын кэвюд кюкд юдин хотин хэн
мэсн дер сергяд надж йовцхана.

Зярм кэвюд тэмр тахар дошж йовна.

Бемб хойр кэлари дошна. Бова йосн сян
конькитя, тюгинь аавнь балгелас авч ирж эгч:



Би конькигар сянар дошж чадхшив, минн
йосн сян коньки биш.



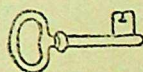
Онъс.

Онъс келня: „Би кю орулш уга кючтя
кюмб“.

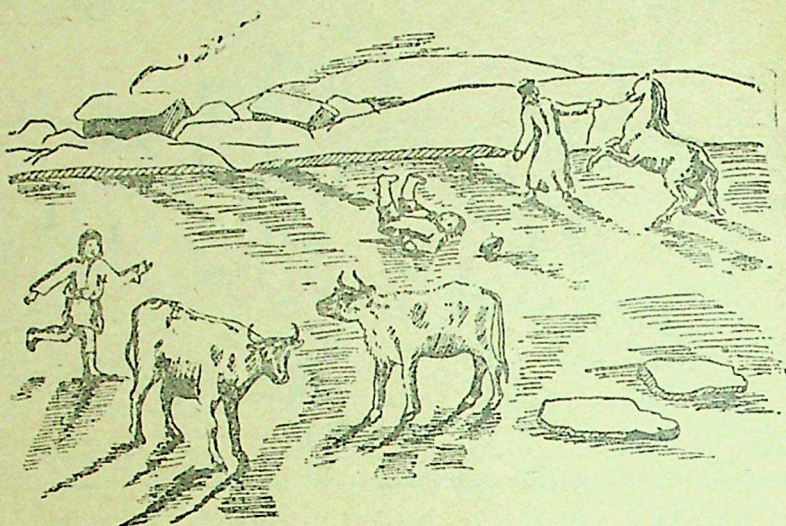
— Би тядг кюмб—гнж тюлкюр келня.

Тюлкюр онъсиг тядчкня. Тюлкюр онъсас
кючтя санж.

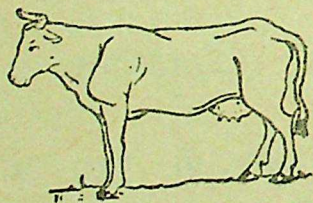
Тюлкюр онъсас юмо кючтя болдгж.



Тюлкюр.

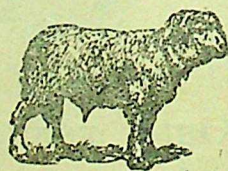


Цасна хэнэ хур орад, китряд халган больж.
 Мал мэсн хальтрад йовж чадл уга бянн.
 Мэрд, тах уга болад, бас йовж чадхш.
 Кесг мал кисж одсиг ездюднъ босхж бянн,
 Бички кэвюд кюкд гюгяд дэшиад надж йовна.
 Зярм кэвюднъ коньки цокж йовна.



Юкр

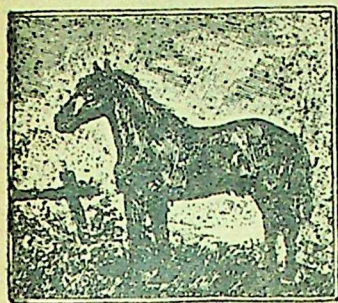
Йаман бас эвртя.



Хуц.

Хуц эвртя.
 Эвр кенд уга?

Сюль.



Мәри сюття.
Юкр сюття.

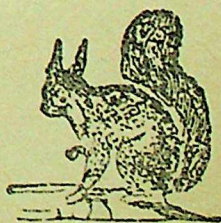
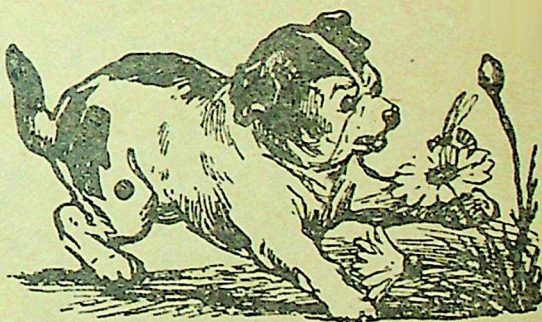
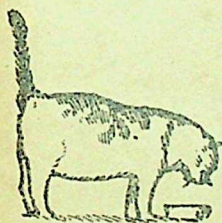
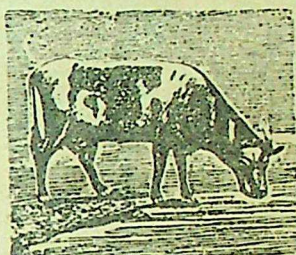
Мис сюття

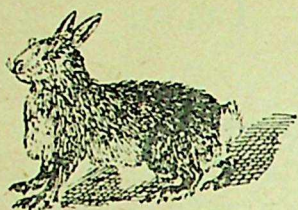
Ноха сюття.

Арат сюття.

Керми сюття.

Хулги сюття.

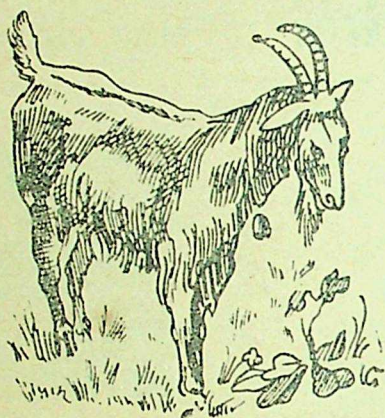




Тулан сюл ахр.

Иамана сюл ахр.

Темяня сюл йамаран?



Санж сюлта. Делгр сюлтя.

Санж Делгр хойр сюл зюж.

Ен хойр анг дуражня.

— Санж сюлчнь муха ут йумб?

— Дорж мэрня сюл кегяд зюй!

— Не, сян!

— Оки сургаль сурнич?

— Сурна.

— Сургаль сурад йагнач?

— Сургаль сурад, уха сурнав.

— Уха сурад йагнач?

Уга йаду улсин ся хяняв.

Сургални кэвюд, номан сурчад, игж надна.

Гуйрар мэр цар кегяд надна.

Гуйр бакшаси сурж авад еврян биснь елдня.

Тер гуйрари мэр, цар, юкр кеня.

Оки йир сяняр кеня. Бова бас му бишяр кеня.

Манж, Дорж, Санж ахта кэвюд зегеня.

Голар цан кеня. Сяняр кегден мэри, цан, цариг бакш авад ашкавд дюрня.



Булги хячяр цаас хячляд мэр кежяня.

Керми цаас хячляд темя кежяня.

Цаган цаасар юкр кежяня.

Булги, Керми, Цаган горви хячяр цаас хячляд мэр, темя юкр кежяня.

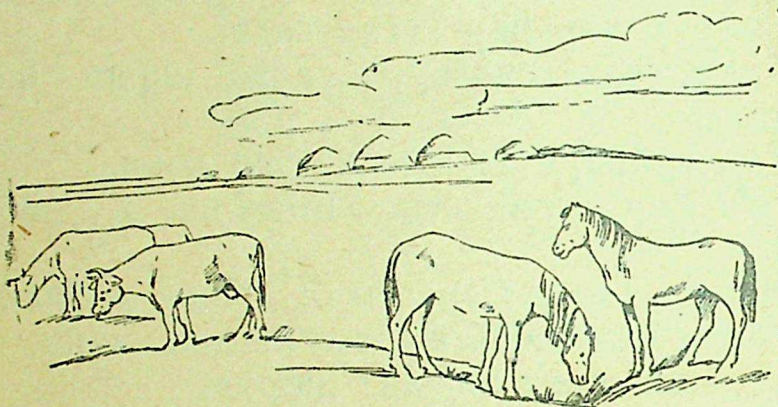
Ноган, Жиргл, Байчх горви эрнь загсад хяляжяня.



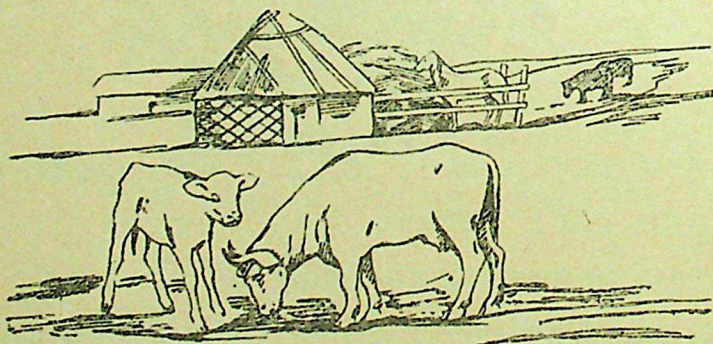
Хулгн.

Хяля хулгн! Хамагас
гарв ен?—Нюкняс. Нюкнъ
юкюг дор баян. Хулгн
гуйр иджяня. Мана мис
йагв?

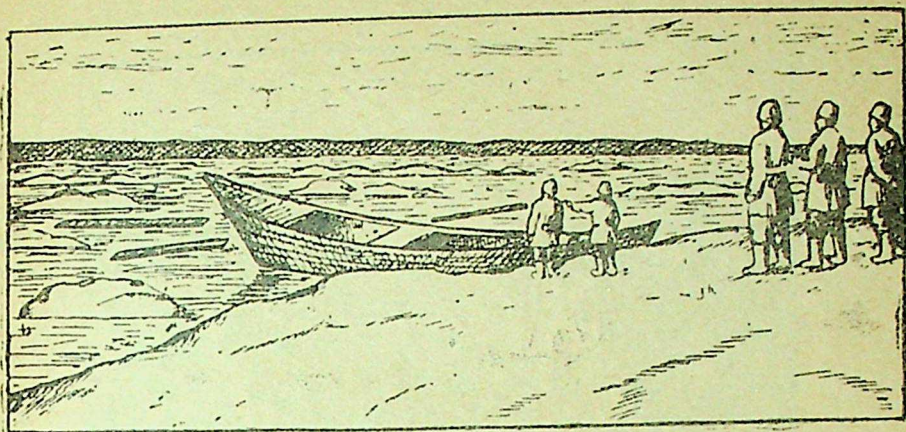
Делгр, шулун мис авч ир.



Хавр больжяжя. Цасн кютц хяляд уга.
Санжин хоти эвлзиггясн нюгяд гарчкиж. Мал
газрин эвс иддг болв. Ен эвл удам болсн уга.
Малин чинян сян гарв.



Манжингкн эвлзиггясн гарад уга. Герин
эр тугл баян. Мана хойр юкр туглв. Доржин
тавн юкр туглж. Тана кедю юкр туглв!



Саригг шулун нар! Мэсн нюж йовна явртя шугата йумби...!

Хяля нег онггц йовна.

Саригг хяля ик, ик мэсн йовж йовна.

Санж, танакн кезя эвлзнггясн гархар бянят?

— Шидряс гарнавди.

— Манакн нег арви хонгас гархар бянявди. Танакн хама бунат? Биди Цуград оч бунавди.



— Биди бас тигян нюхм биший.

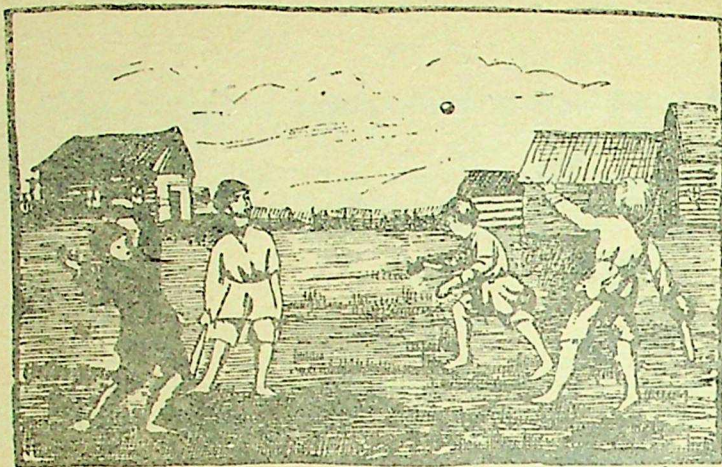
— Хэряд хоногас газр хаглж ес болхий?

— Боллуга, нам тюняс нагур болвза гижяняв.

— Та, Санж кентя газр хаглхар бянят?

— Би хэв тустан хаглавав. Дэрви десятии хаглхла нанд болх.

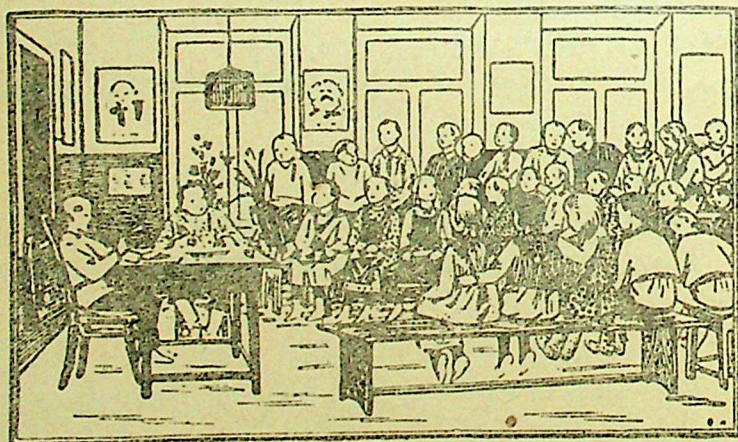
— Би Манжини Дорж, Басингга Саригг хойрта нилж хаглхар бянян. Нэжядюр балгс орж певчки будя хяняв.



Сургалин кэвюд мячг наджяня.

Хавр.

Хавр болхла биди байрлнавди.
Дулан болхла байрлнавди.
Тюрюн гарси ноганд байрлнавди.
Хавр болхла та байрлнта?
Ноган гархла байрлнта?



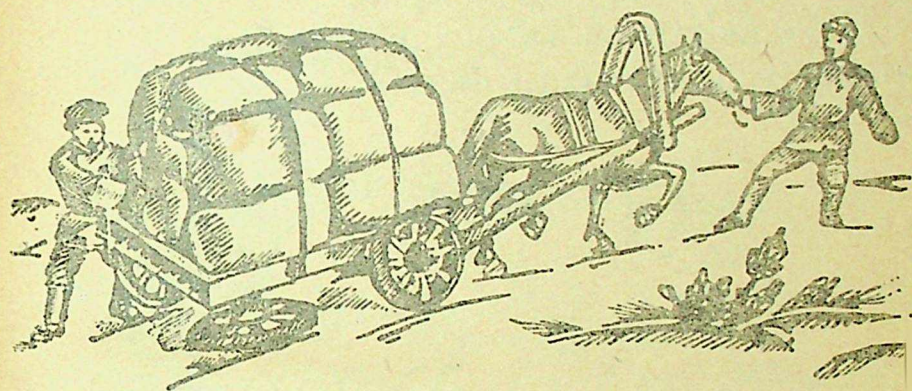
Сургалин кэвюдин хург.

Хавр болв гарудин газр йагж хаглий гиж
кэвюд кюнджяня.

— Кюрзяр хаггхми гиж сют классни кэ-
вюн Дорж келня.

— Кюрз хамагас авнач?—гиж Оки сур-
жяня?

— Мана школд хойр кюрз бяня, дякяд
би нег кюрз гертяси авч ирняв, дякяд нег
кюрз олдхла болх.



Ик ацата тергиг мэри кэндаяж чадл уга
бяня. Мери чирдяня, чирдяня,—терги ормаси
кэндрхш. Мэри ями кючян гаргад, чирдяня.
Терги кэндрхля, ар кэшюрнь хугрна.

— Дорж, си йагв?—Кэшюр хугрж одв.

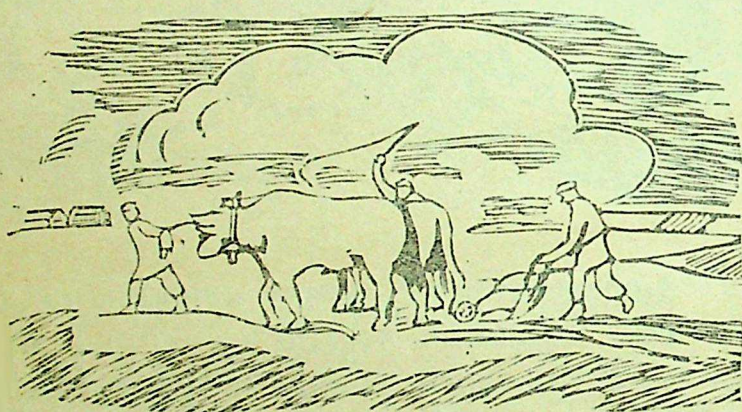
— Езяи зальгиг, ода йахмб еичнь?

— Ацаган булгад, шин кэшюр хяхми.

— Би келлюв ацан ик гиж. Ода кезя кэ-
шюр хяж авхв. Ора больж йовна. Энгяр
мэрия чидл члягяд. Шулун йовад Санжияс
нег кэшюр сурад авад ир. Санжинд уга болх-
ла Манжияс сур.



Санж плутан бел кежяня.
Нэкидюр гарч газр хаглхар бяня.
Танакн газр хаглхар бяню?



Газр хагллгн.

1. Дорж газр хаглжяня. Доржин дю Манж цар кэтлж йовна. Доржин кэвюн. Оги цар туж йовна.

2. Манж Санж хойр газр хаглж йовна. Бата Бадм хойр цар туж йовна.

Бата Манжин кэвюн,

Бадм Санжин кэвюн.



Дорж тара цацж
йовна.

Дорж дэрви десяти
газр цацв.

Хойр десяти цаган
гуйр цацв.

Нег десяти гарче
цацв.

Нег десяти зарм
цацв.

Санж тара цацж
йовна.

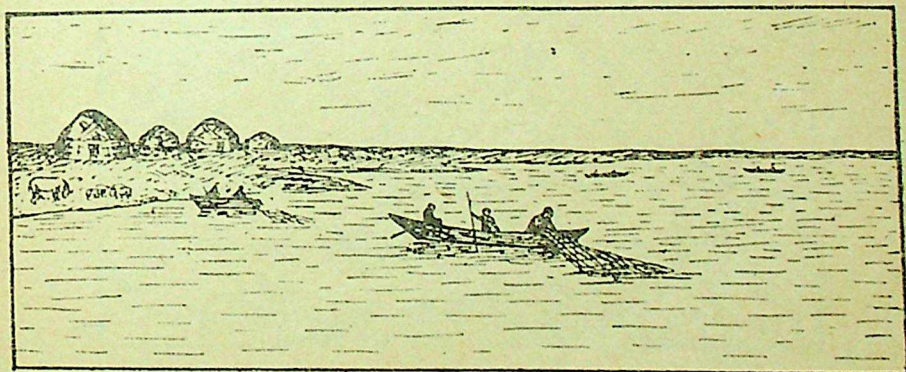
Санж зурган деся-
тин газр цацж.

Дэрви десяти цаган
гуйр цацв.

Нег десяти зарм
цацв.

Эрял десяти ичмя
цацв.

Эрял десяти горче
цацв.

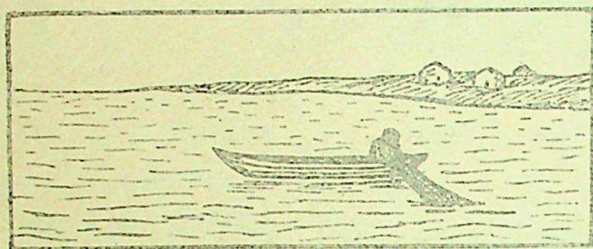


Гэлм тосхлгн.

Тер хотна залус гэлм тосхж йовна.
Над захд Дорж-Гаря гэлм тосхжяня.

Эрнъ кэвионъ Очр-Гаря суна. Очр-Гаря
оньдин ецгян дахад, гэлм тосхна.

Дорж-гаря хяявдхля, Очр-Гаря онггцин ар
юзюрт сучкад онггц зална.



Дорж-Гаря гэлмьс загс гаргж авчяни.

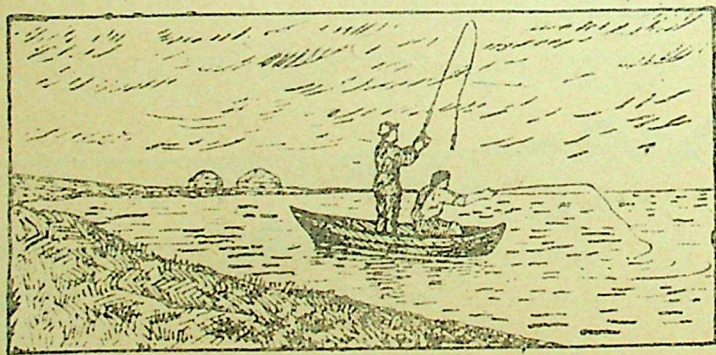
Оли загсн торч.

Икяр ботаха загсн торч.

Булгин шэрг загсн торч.

Булгин Очр хойр гахуляр загс ангижяни.

Очрин гахульд загсн торч. Юкржян торч.



Очр гахульта.

Булгин гахульта.

Та гахуляр загс бирж чаддувта?

— Бадм-Гаря хамдан загс бярий?

— Сян, нам би йахв гижяляв.

Мини бавга панд нэkd боля чадш уга
болад баяв. Биди хойр гэлмяр ин загс бя-
хвди.

Дорж-Гаря серягяр загс чичж бярия.

Би бас серягяр загс бярдюв.

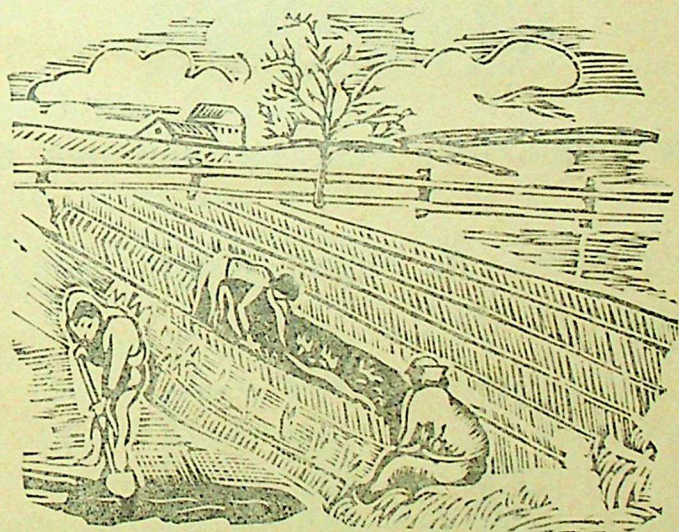
Чи, Бадм-Гаря серягяр загс бирж чаддувч?

Бадм-Гаря гэлмяр загс бярия.

Загсан авч хиряд чанж идня. Бийси юлю
загсинь Бадм-Гаря базрт кулдна.

Ормднй базрас гуйр хулдж авна.

Кенчр ед бас долъж авна. Манакн базрт
мал ярвтя хулдхш. Загс хулдад, загсна мэнг-
гяр кереття йуман авна.



Сургалин кэвюд евряннь огородт йум
тяржяня.

Эргяри нэг алд, утары хэри алд газрт
бодшг тярв.

Эргяри нег алд, утарн хойр алд газрт
мянггрс сулгв.

Эргяри дэрви алд, утарн арви алд газрт
хавст сулгв.

Эргяри зурган алд, утарн хэри алд газрт
агурцг тярв.

Кэдлмшин икинъ ах класст бядг кэвюд кев.

Бичкн кэвюд кир чидлярн бас кев.



Дорж бийнъ нюк малтад, нег цэн бодницг
сулгв.

Екляд ургхланъ, еврян бийнъ тюндян ус
кэгяд, халягяд баяв.



Бован бийнъ газр малтад, мянггрс сулгв.

Югян еврян бийнъ ус кегяд хяляня.



Али мини махла?

Хяхнь, хяхнь олдхш.

— Махлачнь толга дерчнь бянялм!

Толга дерян бях махла хягяд бях йагсн зюлг кюн биляч?

Бички йальч.

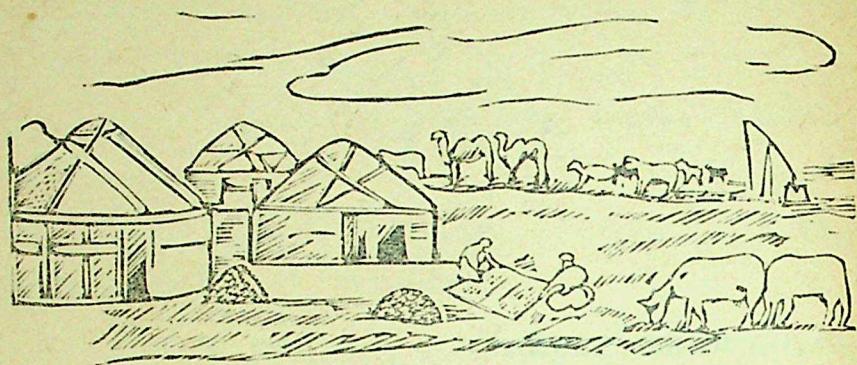
Оки арви дэрвтя бички кэвион.

Тер бийнь Гахан йальч болад хэ хярюлня зурган сард арви нямн арслнг мэнгг, нег ширдгин ноос авх болад орла. Дякяд езня хот ух. Оки эдрин дусн кер йовна, зуг юдин халунд гер дер ирия.

Герт ирхлянь езн бавга ишклнг хэрмг хольж эгна. Асхнд бас хэрмг эгна. Ездюд биснь йосн хальмг ця чанж уна, мах чанж идня, тюнясн окнд эгхш.

Ташр дернь тюг ке юг гигяд урлад бяня.

Оки тер езнясн оргад, яядрх орж йовсн кю дахад ядрхнд иряд сургальд орв. Ода зэвар сян залу болсн бяня. Тюрюн угата кюн юлди уга цогар байн болдгин арг хяняв гияз бяня.



Булгн шюрмг бяргяня. Киштя эрнь суна.
Булгн Киштян еж.

Шюрмгиг цуглулад эвлд будана хать
кена.

Манакн зурган юкр сана?

Танакн кедю юкр сана.

Киштя, тер туглмудан хярю ке! Екюрн
одж йовна.

Ах дю хойр нег дю кюктя.

Баснг, Гаря, Булгн горвн.

Булгн—гунта.

Гаря—тавта.

Баснг—долта.

Алькнъ Булгнмб?

Гарянь хама бяня?

Баснг хама бяня?

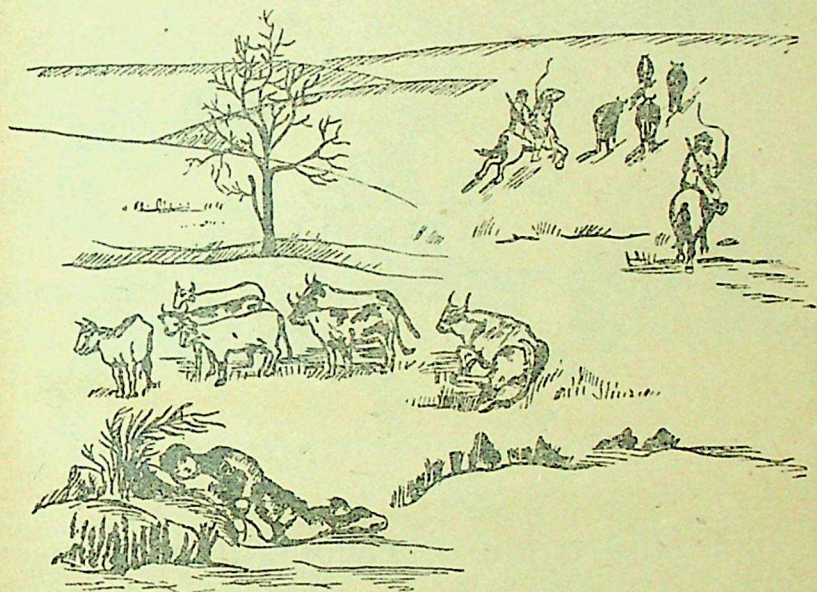
Ен горвули гар-га-

ран бярдяд йовж

йойвна.

Тенггрин ки.

Хур орсн хэнэ тенггрин ки дала болв.
Олн зюсн тенггрин ки харгна:
Цаган энгтя, бор болсн энггтя чигк харгна.
Зярдян улан энггтя чигн харгна.
Эсклджур мана кэвюд сергяд надж йовад,
нет ик цаган тенггрин ки ольж авч ирв.



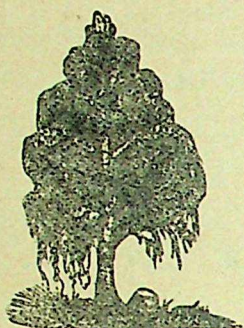
Юкрч мал хярюльж йовна.
Юкрч нэрнъ кюряд унтж оч.

Хойр мэртя хулхач пряд, дэрви юкр кэгяд
авад гарч йовна.

Кен гидг юкрчивч, гал цаган эдряр малап
хулхад эгдг!

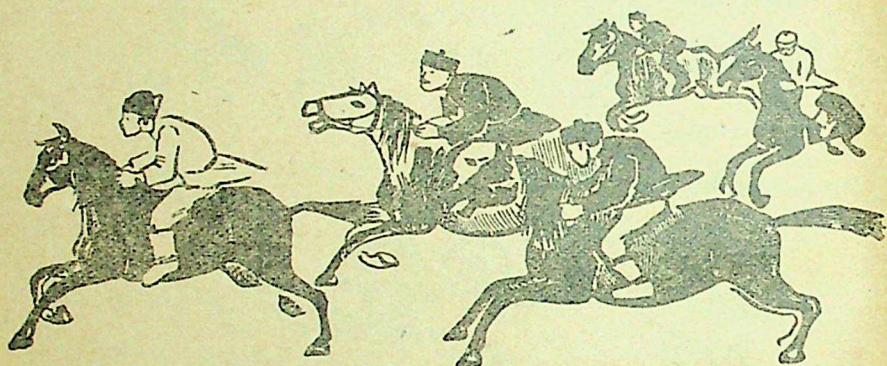
Мал хярюльж чадш уга кюн кевтяч!

Уй, эсклджур асхар унтж ес билч, ен ут
сэд нэрчнъ ес ханх йагсн кюмбч! Йир нэряп
кюн йу кедюв.



Санж ен кен гидг модмб?
Ен буртсн гидг модн.
Хяля, Санж, ен модн дер
нег сяхн шовун суна тют
чолугар шивий.

Уга, шивхм биш. Им сяхн
шову алхмн биш, кэрк ямд
бязж бяг, манд му йум кез
бяхмн уга.



Урлдан.

Тендя Май сарин нег шинд парвлянд урл-
дан болв.

Би аван дахад одув. Тавн мэрн гюв йисн
дунад.

Мана кер мэрн бас орв. Санжин хар мэрн
бас орв.

Надк мэрдин ездин таньсн угав.

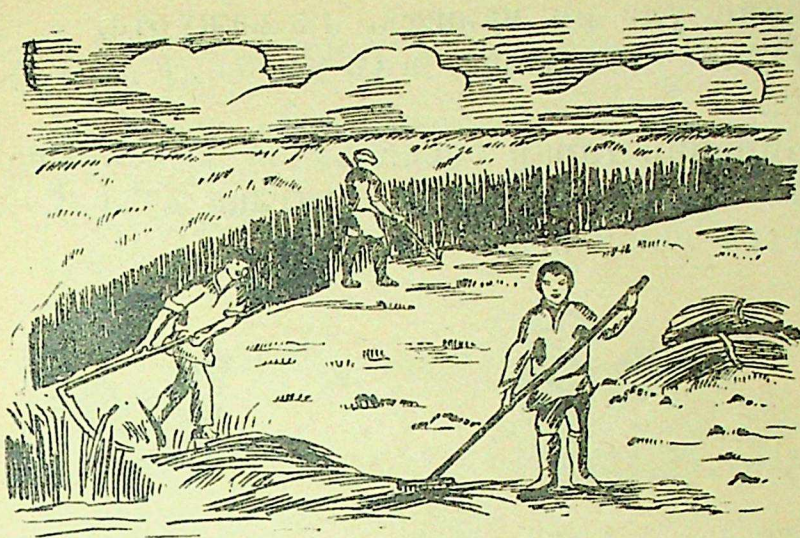
Мана кер мэрн мангна больж ирв.

Дарунь нег кюня мэрн ирв.

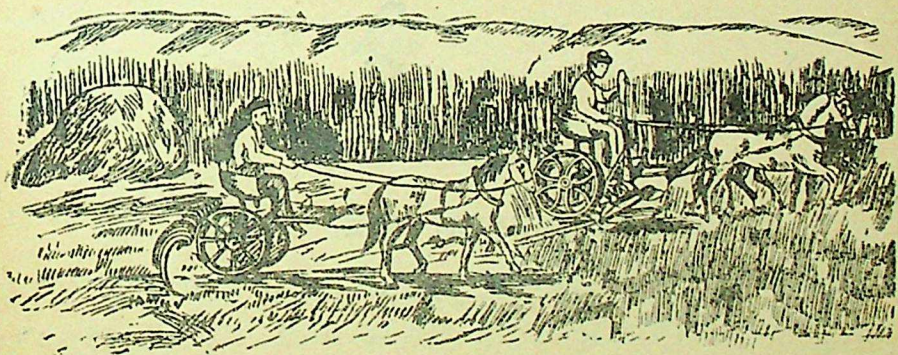
Санжин мэрн мэряд орсн уга.

Мана мэрия мэрянь нег бюшмюдин ед, нег
бюкл ця болв.

Танад хурди мэрн бяню?



Ен улс эвс хадж йовна. Доржин аав бас хадж йовна. Доржин аавд гурви ня кюртв. Оки шалгар эвс хадж чадхш, бички болад, тегяд тер мажурар эвс мажурдад ецгдян нэгд болна.



Машигар эвс хадж йовна.

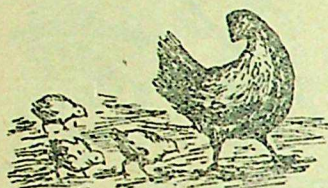
Эвс хадг машин мажуртагинь олар негдяд дундан хулдж авдг арг баян.

Ен Санжин машин. Тер Очра машин. Эвсиг машигар хадхла шулун болна. Эдртян кесг терги эвс хадна. Мэри мажур бас шулун йумн.

Байн улс им машиня, им мажурта.

Угата улст маши, мажур авдг арг уга бодна.

Бвряннь гарар эвсаян хадна. Гар, кэл кэдл-хля гесн цаддг. Угата улс ортглад кэдлсн цагт шанггас маши эгна.



Гужмлмудан дахулсн така.

Така эндг даржня.

Така эндгян горви долан хоногт дардг. Горви долан хоног дархла, тегяд гужмулмуд цорж гардг. Мана такан дарсн хэри эндгняс арви хойр гужмул гарв, а надкснь юрж одв.



Бова гужмулмудт адмг эгчяня.

Бова кюки гужмулмудтан адмг эги гихляри, тер гужмулмудан ции, ции, ции гигяд дудна.

Боваг ции-ции гихлянь гужмулмуд цугар есян дохад гюлдяд кюрч ирия.

Бова зярминь гартан аваад, экярлня. Тик-лянь теднь ии-ии-ии гиня.

Гуджмулмуд хотан идчкхляри, екинии живр дор орад уитна. Унтжягяд есян дахад гарна, екнь шег, хомгл газр кэляри малтад, дорнь

бяси хорхас гаргж эгна, тюгинь кюкднъ
булалдад идня.

Ен гужмлмуд эсхляри екляри ядл бас
живртя болх.

Такан энгдн ямтяхн болад шимтя.

Танад така бяню?



Мис хулгн кэж йовна.

Манакра газрт зурмн дала. Мана хотна
кюнд кэвюд цугар зурм бяря. Зурмна мах
цугар идня. Мана бакш зурмна мах иддимн
биш тили: зурмна мах идхля, кюнд тем ирдгж.
Тегяд би зурмна мах иддгян урув.

Зурмн кишва хорта йумн болжяня.

Эвс идяд чилягяд, тара идяд чилягяд бядг
йумн. Тюг бярж авада, алада газрт булад бях
йумн.

Аральжи бэкион хойр.

Гэлмдян сусн
аральж юзчкяд бэ-
кион келня.

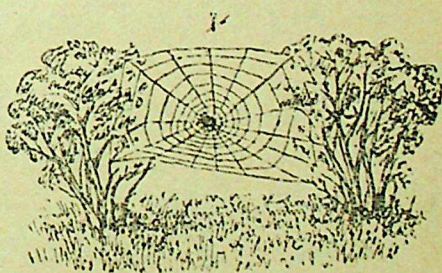
— А р а л ь ж и
менд бяич?

— Бяня, бэкион!
Соньн зянггяс йун
бяня?

— Сонгслт ен ду: у-у-у!

— Сян дун!

— Юняр келнч?—гичкяд бэкион аральжня
гюлмин эр одад суна.



— Юняр келл уга. Чини хонгшарчнь бас
сян йумн кевтямб. Наран иряд мини жэлкн
гюлм дер сулчн.

Тегяд нанд ен дуган дульж ас.

Бэкюн аральжна гюлмюр нисяд орад одна.

Аральжн бэкюниг йагсн болх? Дэкж дулсн
болхий тер бэкюн?

Тэб хадг нюн.

Керя тэвляд юкр тусв.

Бокшада тэвляд тогру тусв.

Мод тэвляд мэр тусв.

Юлгюр.

Галла бичгя шогл, уснд бичгя итг.

Эргсян авдг, тярсян хаддг.

Ердм сурхд ед агурс бичя хармл.

Ноха угад гаха хуцдг.

Цэ кел, ол сан.

Би гол гатлж йовад, медл уга унулд орж
оув.

Би йовж йовад унтж очв.

Генткн серяд хялян гихнь, мэрм евряннь
герин газа загсжяж.

Босад мэрян тяляд эвснд орулчкад, гер-
тян орув.

Герт белн ця бяз, цягян халулж учкад,
гарад, малин эмняс тосув.

Малд йовсн кэвюн нямыг юзчкяд йир икяр
байрлв; тигн гихнь мел геснь элсяд юкж
йовсн санж.

Хальмг келня юзгюд.

Аа	Яя	Бб	Вв	Гг	Дд	Зз	Ии
<i>Аа</i>	<i>Яя</i>	<i>Бб</i>	<i>Вв</i>	<i>Гг</i>	<i>Дд</i>	<i>Зз</i>	<i>Ии</i>

Йй	Кк	Лл	Мм	Нн	Оо	Ээ	Пп
<i>Йй</i>	<i>Кк</i>	<i>Лл</i>	<i>Мм</i>	<i>Нн</i>	<i>Оо</i>	<i>Ээ</i>	<i>Пп</i>

Рр	Сс	Тт	Уу	Юю	Хх	Цц	Чч
<i>Рр</i>	<i>Сс</i>	<i>Тт</i>	<i>Уу</i>	<i>Юю</i>	<i>Хх</i>	<i>Цц</i>	<i>Чч</i>

Шш	Ее	Нгнг	Жж	Ьь,	Ө
<i>Шш</i>	<i>Ее</i>	<i>Нгнг</i>	<i>Жж</i>	<i>Ьь,</i>	<i>Ө</i>

«Ь» жэлн юзг жэляр сонгсогдодг хадвр
юзгюдин дару бичигдедг йүмн.

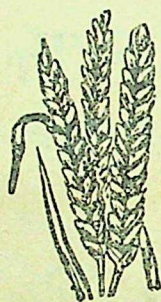
Тярсян



хаддг.



Ичмян.



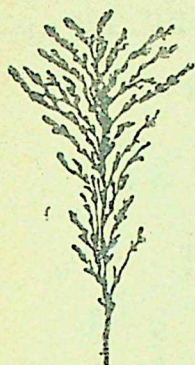
Цаган таран.



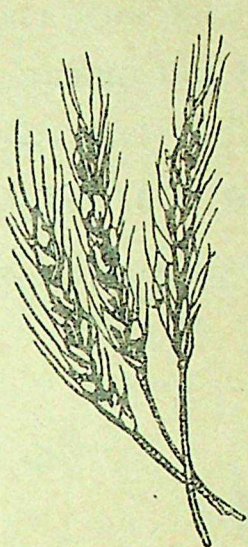
Арва (Суль)



Тутрг.



Зарм.



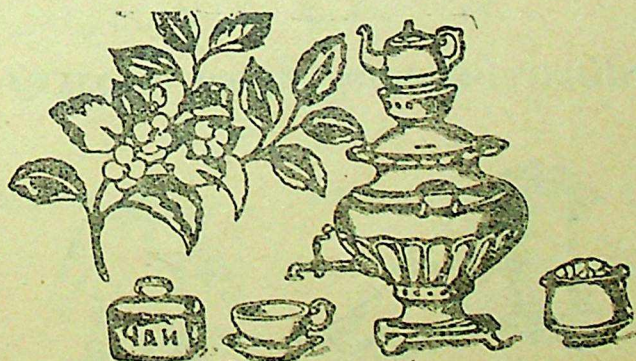
Хар таран.



Ердни шиша.

Цаган таран, хар таран, зарм тутрг, ердни шиша ахтаг кюн тяряд хот кеж идня.

Арва ичмя хойриг тяряд малд хот кеж эгня. Нарн эвс горчс хойриг тяряд тос кеж авна.

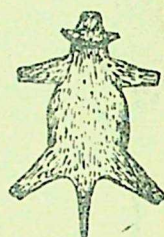


Кюми ямтн удг ця йунас гардув?

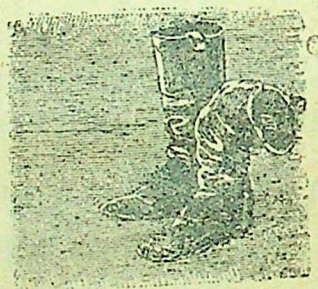


Цягин модна хамтхен темстяган.
Жулан цагин гер. Тявюр ширк
хойр. Санапр, дернь ченег. Шик
рин сав дотран дюрнг шикртя.

Гос йугар уйдв?



Цар. Царин арсн.



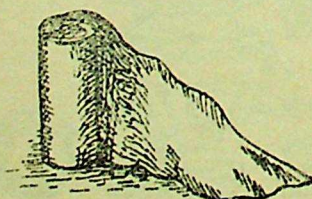
Царин арсн булгар.

Госн.

Килг бюшмюд йунас гардув?



Лэн.



Тоб ед.



Килг.



Бюшмюд.

Сохр юен хойр.

Нег кюн гархара сохр санж. Тер кюн йосн нюдтя кюняс сурна.

— Юсна энгг йамаран?

— Юсн цааснла ядл цаган.

— Тер энггчнь цааснла ядл кюн гартан авхла. саржингнад я гарну?

Уга, гуйр ядл цаган.

— Терчнь гуйрла ядл жэли болчаад, бюргню?

— Уга, шуд цаган тулала ядл цаган.

— Ода терчнь тулала ядл никт жэли ностай?

— Уга, цаган энгг гисчнь, цасн ядл цаган.

— Терчнь цаснла ядг тим китний.

Кедю олн янгтар цаган энггиг нюдтя кюн сохрт медюлхяр седв чигн, цаган энгг йамаранинь сохрнь медж чадсн уга.

Та сохр кюнд юсна энг цялгж эгч чадхийта?

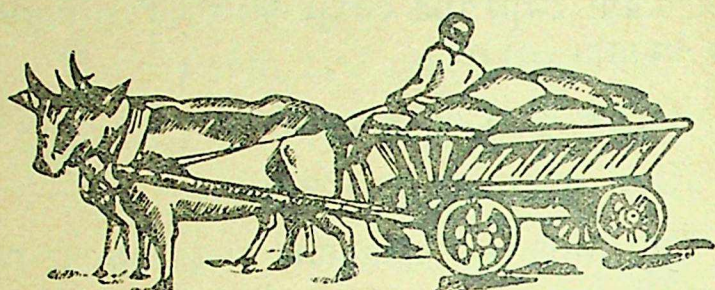
Юлгюрмюд: Бахи шовуд бахи юр кедг.

Бэки кюн бидян зэб орта.

Кэкэг шовун юр кедм биш.

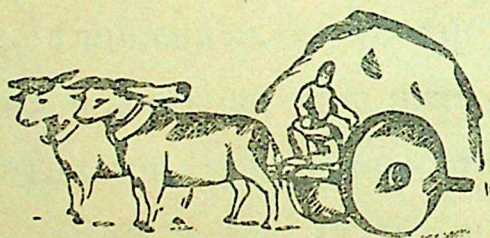
Тарвж батхи бярдг уга.

Пугар йагж йовдув.



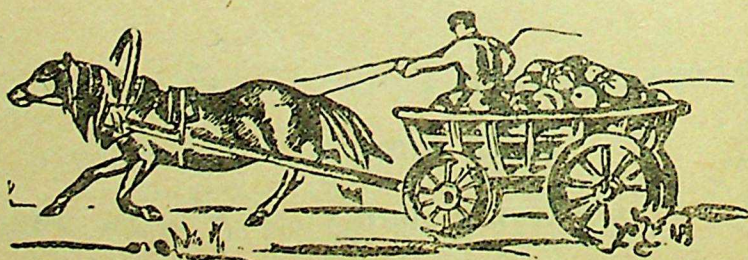
Хойр цар татси тергтя ацан йовна, дернь
нег кюн суж.

Цар терги. Тергтя ацан. Цар тергтя ацан.

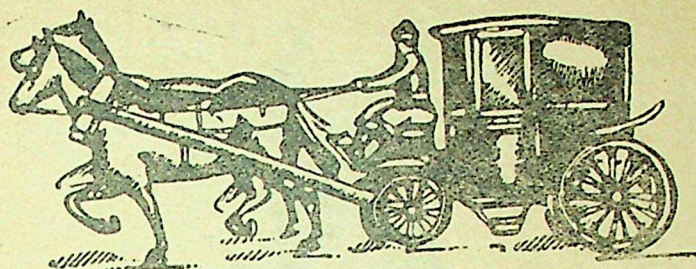


Хойр тэгятя хозлог.

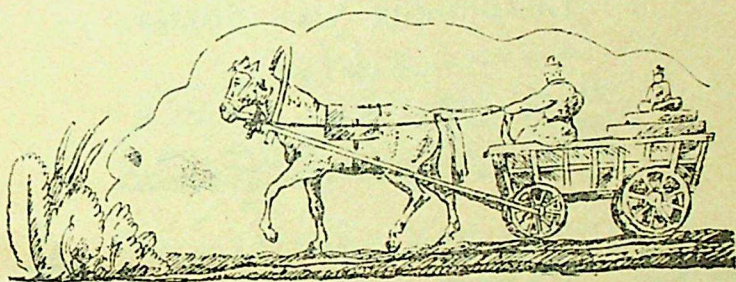
Им терги йандга улуст елвг.



Мәри Терги.



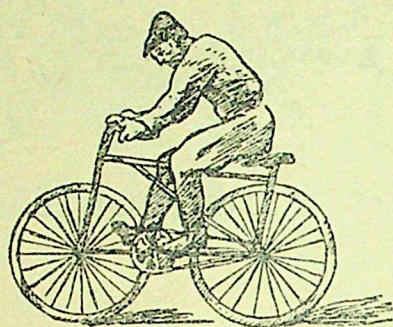
Ик балгенд игж йовдмн.



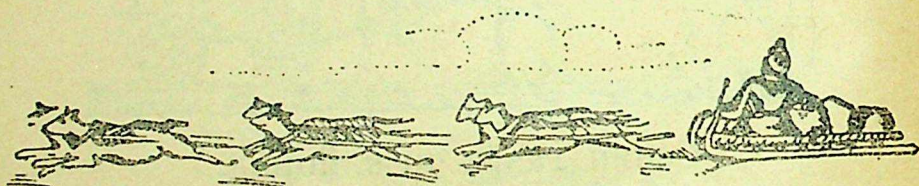
Селян газрт игж йовна.



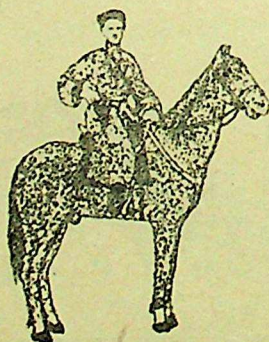
Бичкл селядин улс эвлд игж йовна.



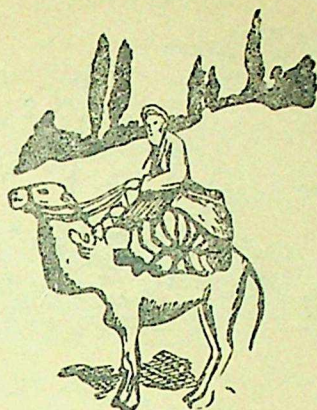
Велосипед унж йовна.



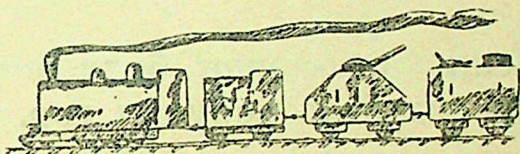
Орсн орна ар захд кити галрт бядг улс игж
нохагар кэсг кеня.



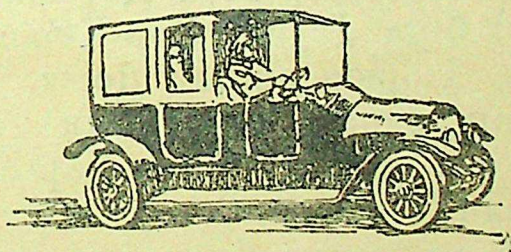
Мэртя кюн.



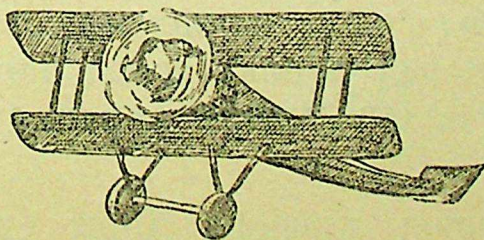
Темятя кюн.



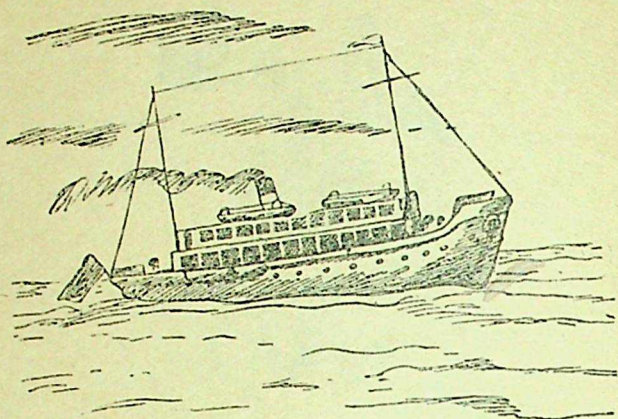
Тәмр халгар гюдг машин.



Автомобиль.



Нисдг машин.



Гал керм.

Угата улсин кюкд-кэвюд боли энчи кюкд
кэвюд бядг асрулин гер.

Доржиг авгнъ энчи кюкд кэвюд бядг герт
авч иряд бялгя. Тер герт Доржла ядл бичкн
кэвюд кюкд бяж. Тедниг Хар-Кюкн гидг бакш
хялядг бяж. Тюрюн авгтан Дорж удяд, хярю
авгин талан однав гигад уляд бяв. Невчк
бяжягяд Дорж ульдган урв. Хар-Кюкн бакш
Доржиг евя бяж евян орулад авб. Кэвюд
кюкд чигн сян зангта йумс бяж. Дорж теднля
гюгяд надад, инягяд йовна. Кех кэдлмшиг бас
хамдан келцяд, сургалян хамдан сурад бяв.
Бичкн кэвюд кюкд хорндан ни сяхн бядг
болна, нег негндян нэкд болад бяня. Ен герт
иряд, Дорж бичдг, умшдг, зурдг, дулдг тотиг
дасв.

Надк кэвюд кюкдяс Дорж сяняр зурдг
болж.

Загсн.

Бадм-Гарян гернь Ижл голди кэвяд бяня. Ижл голд загсн дала. Ижлин кэвяд бядг улс загс бяря. Тедн загс гюлмяр чиг, гахуляр чигн бяря.

Бадм-Гаря бас ямти оньдин загс бярх цагн тедниг дахад бярлицд йовна. Бадм-Гаря загсна нер цугариг медня: ботаха, жал, башангг, шэрг, цурх, цув, мя, юкр загсн. Бадм-Гчря тенггст одад уга. Тенггст бядг загсна нер медхш.

Та йамаран загсна нер моддювта?

1

Неги



кэвюн хэрмг ужяня.

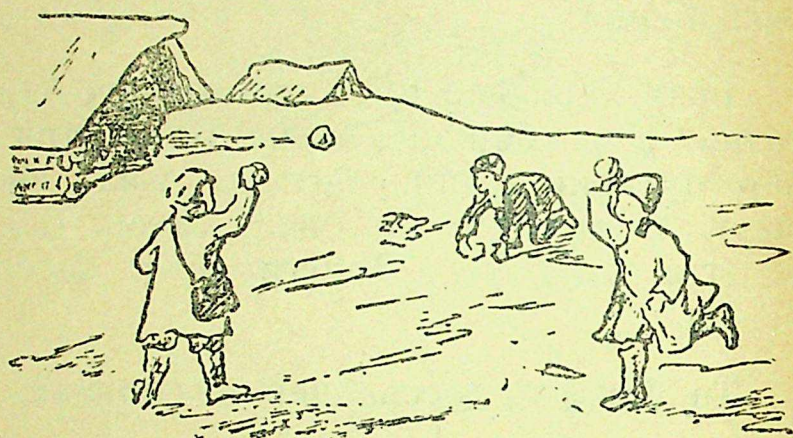
2

Хойр



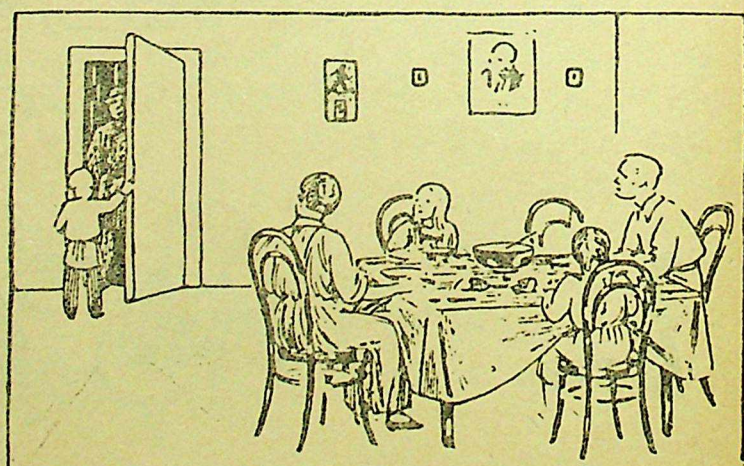
кюкн еедмг ужяня.

3
Горвн



кэвюн цасар шивлджяня.

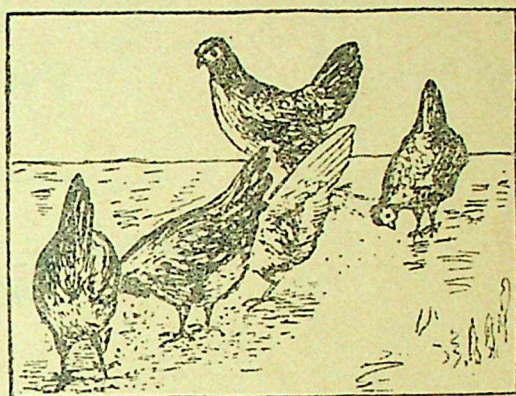
4
Дэрвн



кюн стол тэгялж сучкад хот ужня.

5

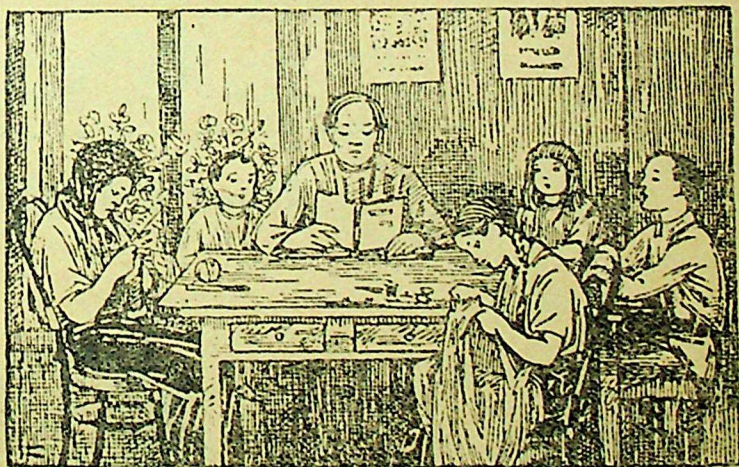
Тави



така зарм кәлмжяня.

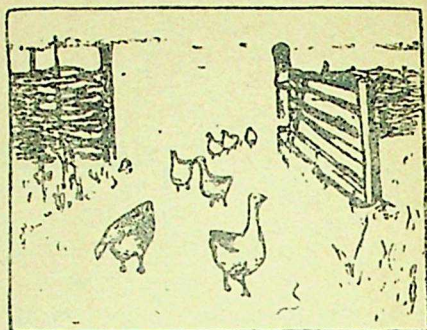
6

Зурган



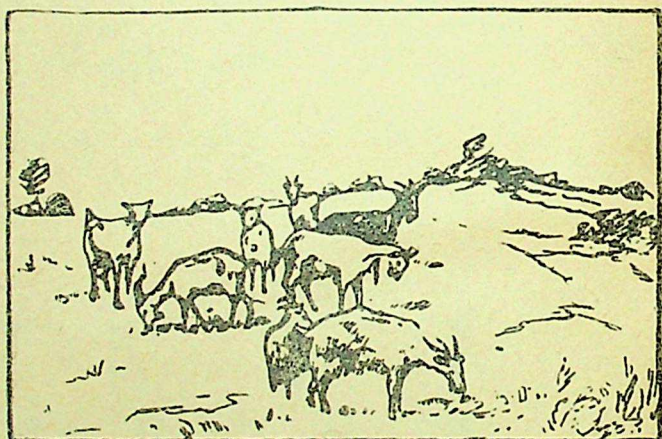
кюн стол тәгялж сучкад, тус
тустан йум кежяня.

7 Долян



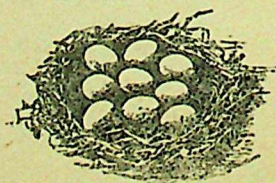
галун хашан юдяр орж
йовна.

8 Няни



йаман кер йовна.

9 Йисн



эндгн юр дотр бянн.

10

Аврн



хургн чини хойр гарт
бяня.



Амн.

Хойр чикн, нег амн,—йунгад ес бядюв;
хойр амн йунгад ес бядюв?

— Цэгяр юг келяд, икяр сяняр йум сонгс-
жяхин тэля хойр чикн нег амн болдмн.



Хойр нюдн нег амн,—йунгад тим болдув?
Олит сяняр юзяд, цэгяр евяхин тэля тим
болдмн.



Хойр гар нег амн йунгад болдув.

— Хойурн кэдлэд нег ам тежяхля сян болдг йумн.

Тялвртя туль: хойр толгата, хойр гарта, зурган кэлтя, кэлдян арви хургта. Ен йумб? (Тялвр: Мэртя кюн).

Дякяд тялвртя тульс: 1) Ах дю хойр зер-глад бясн биснь нег негян юзхш.

2) Бичкн кер мэри бийясн ик ацата.

3) Аральжн саральжн моднд алтн смял тохата.

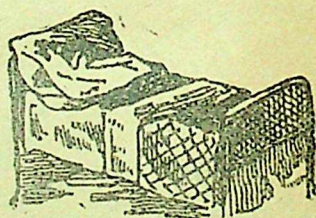
Тялвр:

1)

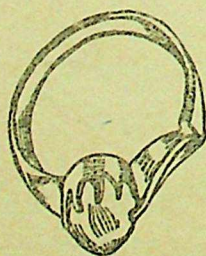


Нюдн.

2)

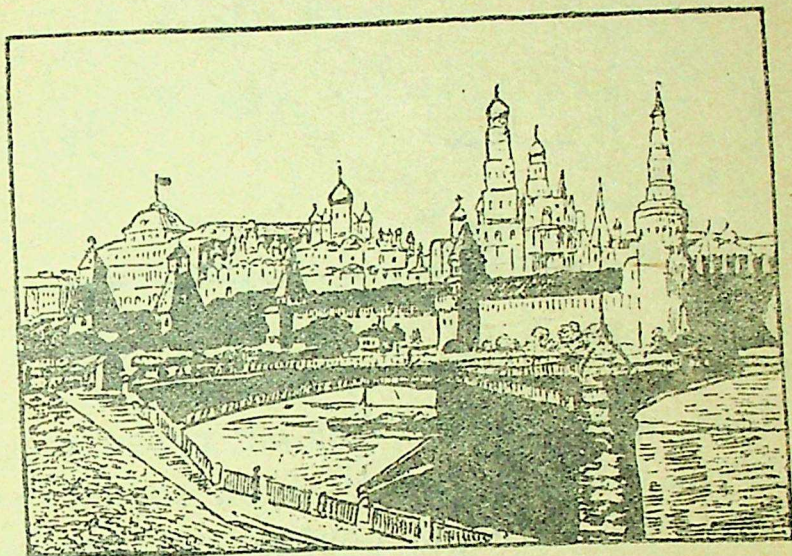


Орн.

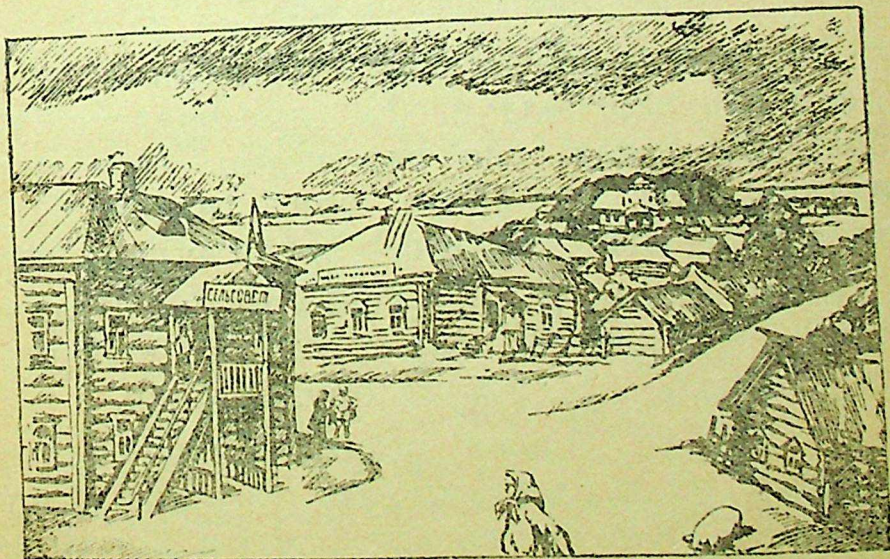


Билцг.

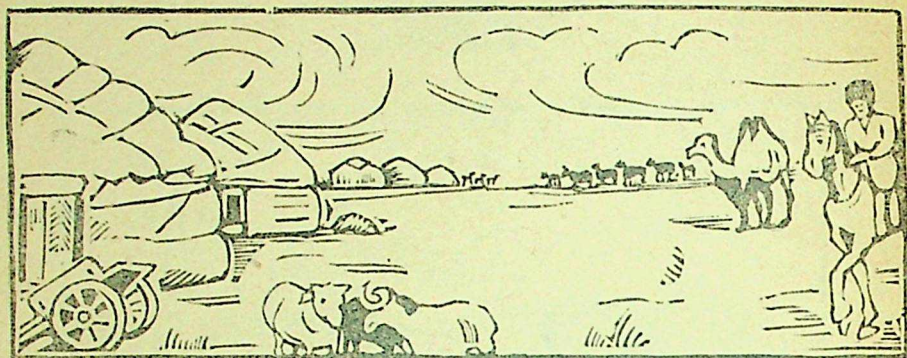
Балгси.



Селян.



Х о т н.



Жил арви хойр сарта; тави хойр долан
хоногта; горви зун жири тави эдртя.

Март, апрель, май—хаврин горви сар;

Ийунь, ийуль, август—зунн горви сар;

Сентябрь, октябрь, ноябрь—намрин горви
сар;

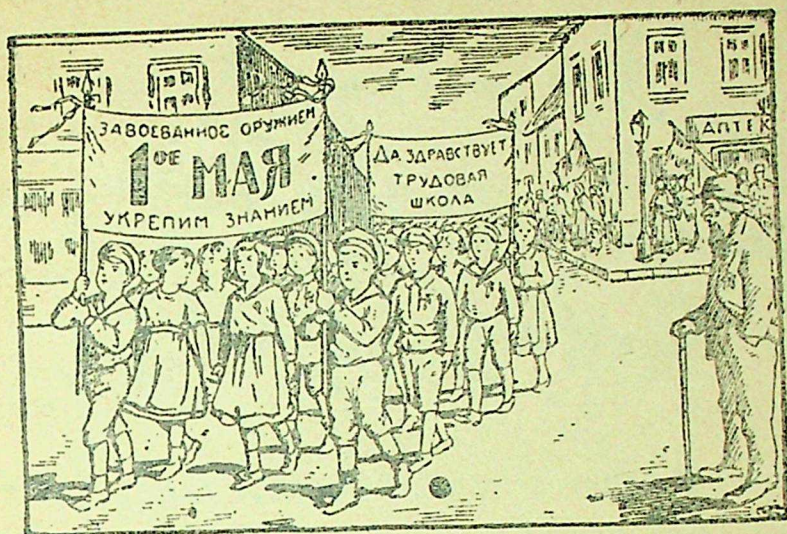
Декабрь, йанварь, певраль—эвлин горви
сар.

Май сарин 1 шин.

Май сарин нег шинд нарта делкян кэдмшч
улсин сян эдр болдмн. Ен эдрт кэдмшч улс
кэдмшян оркад, сян эдр кедмн. Орс орна
кэдмшч улс, тэр-йосан евря гартан бярдг
тэлядян, йумнас ял уга сян эдриян дурари кеня.

Мана йоснас талдан йоста ордуд кэдмшч
улсан ен эдрт сян эдр кэхлянь, бичя кети
гигяд цокад, эгяд, тюрмд орулад баян.

Ен эдр ик балген газрт, бички селядяр
болвчиги, мана хальмгин ставксар чиги улин-
цар цугар улан туг кискяд дулдад йовцхана.



Пионермюд.

Пионерин йосн.

Пионер худл келхш.

Пионер хулха кехш.

Пионер тямк татхш.

Пионер бузр юг келхш.

Пионер кәдлмшч улсин йоснд дурта.

Пионер ик сян сургальта кючтя болх
йоста: ен Советин йоснд тим улс олар кергтя
болжяня.

Ерюл гем угагар бятхя гигяд чамд эгчях
сян селвг:

Хот ухиннь эми гаран угажя.

Хотан учкад аман усар зялжя;

Дотр килг шалвуран долан хоногин нег
солжя.

Кәлян хагсугар, дулагар бяр.

Эдр болгн гимнастик ке;

Эрюн болгн чия кенчяр бийян арчя.

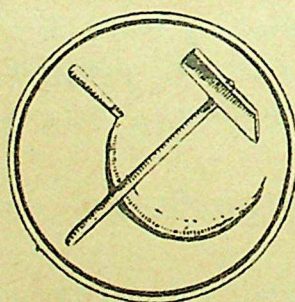
Асхд ерт унтад, эрюнд ерт босжя.



Пионер юзжяж бички кюкдт тямк татулхш.
Окн гидг пионер Доржд келв: „Тямк бичя
тат, тямк хорта йумш!

— Хорта болхла, ик улс йунггад татад
бяня.

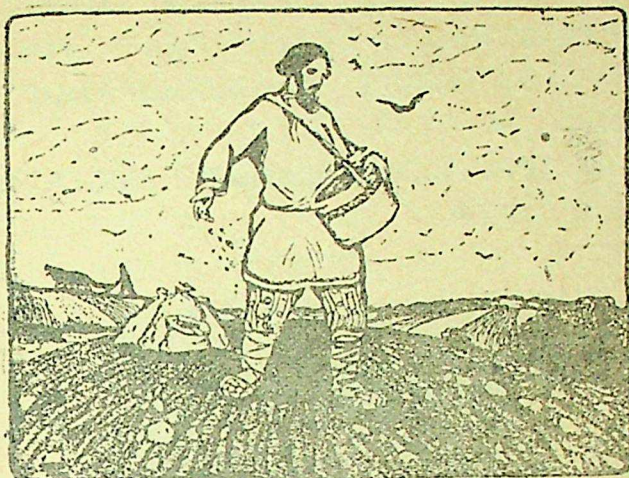
— Ик улет бас хорта, зуг тедня махмуд
багчудиняс бат. Багчудин махмуд чангггад
уга.



Хадур алх хойр.

Урдэ хана цагт толгата гарьдяр хана орн
нутг темдг кедг биля.

Ода ен шин хювин йосн токтсара хадур
алх хойрар манакн орн нутгинь темдег кедг
болв.



Йун учрар хадур алх хойрар темдг кедг болсmb?

Цялгж келж чадх болвзят?

Мана ен шин йос токтасн улс цугар хар кэлсярн гесян тежядг улс, нань дюрсн зэр тэднд уга. Хадурар мужг тараган хадад гесян тежяни, а алхар кэдлмшч, урн улс тэмр давтад гесян тежяни.

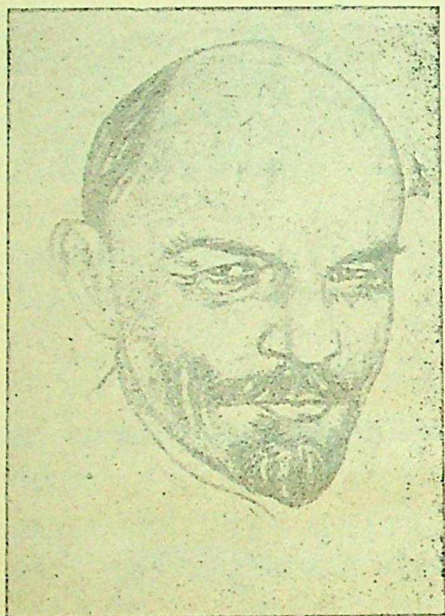
Кэдлмшч урна идх гуйринь мужг хадурар хадад эгна, а мужгт кергта хадур плугинь урн алхарн кегяд эгна. Ен хойр кезяд чигн салу бязж чадш уга. Хам бяхлярн ямтн болхан медяд кэдлмшч мужг хойр ям негдяд ницян болсн мен, тер тэляд тюг медюлхяр хойраннь зер-зев теврлдюлж зурсн мэн.

Ода ен мана делгрж бях хювин йосн токт-сара мана хальмгуд бас евря тэрян гартан авб.

Ен йосн мана хальмгт ик таста йосн.

1917-чк жилин лу сард хаг ханаснь гаргад, тер жилиннь хулги сард уга, йаду, кэдлмшч улс нэгдэд ен хювин йос гартан авсн мэн.

Ен йос угатыр авх цагт толгалиж йовсн кюн Ленин биля.



Владимир Ильич Ленин.

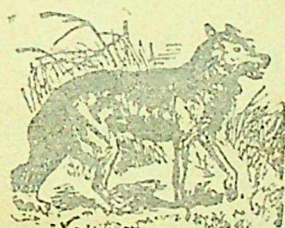
Лениния нериг нарта делкян кэдлмшч улс цугар медня, цугар тюнд дурта.

Ленин мингн нямн зун далдгч жилд гарад, мингн йисн зун хэрн дэрвдгч жилин тула сарин 21-д тэвн горви насдан энгтрсн мэн.

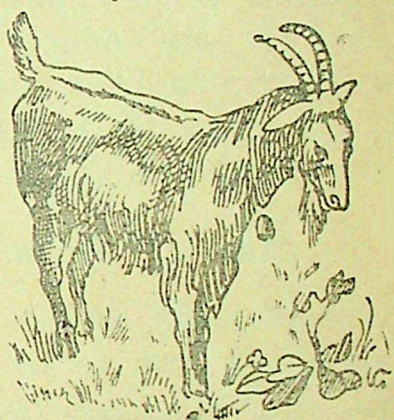
Ленин юксн болвчиги, кесн йумиднь ямти шютж тюни засн халгар хажил уга йовж йовна.

Лениня кэсн кюслт йамр, била? Тюня кюслнь им била: ямти хамг цагар ядл болтха, теди загт байн чиги бичгя бятхя, угата чиги бичгя бятхя, ямти цугар тегш амр сяняр бятхля, газр газрин ямтс хамг ни амрг болж нег негян ах дю гиж саятха, хорндан нэзяд чиги бичгя дялелдтхя, цугар кэдлми кез нег негян дэгниж йовтха гисн кюсл била. Тюни ен кюсл аштнь кюцх.

Чон йаман хойр.



Чон.



Йаман.

Геснь элссн чон менг менгаж йовад нег йаманла харгж. Чон йаманд келжня:

— Йаман, йаман, би чямя идняв!

--- Кэкши чон энггяр минн махмудт му шюдан эвткягяд чаднач!—гиж йаман келня— тюни ормд чи ен ерг дор одад, аман анггагад зогс, би юняс гюгяд чини ик амарчнь еврян орад одсув. Чи тегяд нямяг, шюдан эвдкял уга зальгад орк.

Цон тюгинь юни гиж медяд, ерг дор орад, аман анггагад зогсна. Йаман бяси чидлян гаргад гюж оди чонин мангнагарнь мэргяд оркна.

Иамана нег эврнь чонин нюдяp тусад, сох-
лад орж.

Йаман чонд бярэгдл уга, гюгяд ярлж. Тим
зэргтя болн ухата йаман санж.

Энчи шоднг хургн.

Манад нег энчи шоднг хургн биля. Би тер
хургнд эрюн асхнд нога таслж эгдг биляв.
Тер хургн хэ дахж гардг уга биля, оньдинд
тугумудла йовдг биля. Би тюнд барашк гиж
нер эгльв. Би тюнд йир дурта биляв. Нег
дякж ирсн уга. Тер кевтян тер хургн тигяд
юрж одв. Мал болв чигн баг цагтан эжяр йумн
болдг санж хяри барашкм.

Хальмгт нарна герл бас тусв.

Кезяня хана йосна цагт мана хальмг улст
олн сургаль уга биля.

Ода ен Советин йосн тогтсара, сургаль
дала болж одв.

Кезяня ик сургальта хальмг улсиг юлд
орулдг уга биля.

Ода болхла хальмг улс тэрян евряннь
гартан авад, хальмгин сургальта улс цугар
юл гарджяня.

Тер цугар олн мана кэтлврч Лениня гюн
ухана нилч. Тер тэляд Ильйичин ндринь ярю-
няр хадглж, кезяд чигн марта уга, бидн дот-
ран санж йовх дерян, тер ухагинь дахулж
керг юлян кюцях зэбтявдн.

181100 10/12 2003

[0-09]

2802

2802

Ч С (Калм) 025

(Юннь гадртаган 85 мэнггн).

К 712

5931